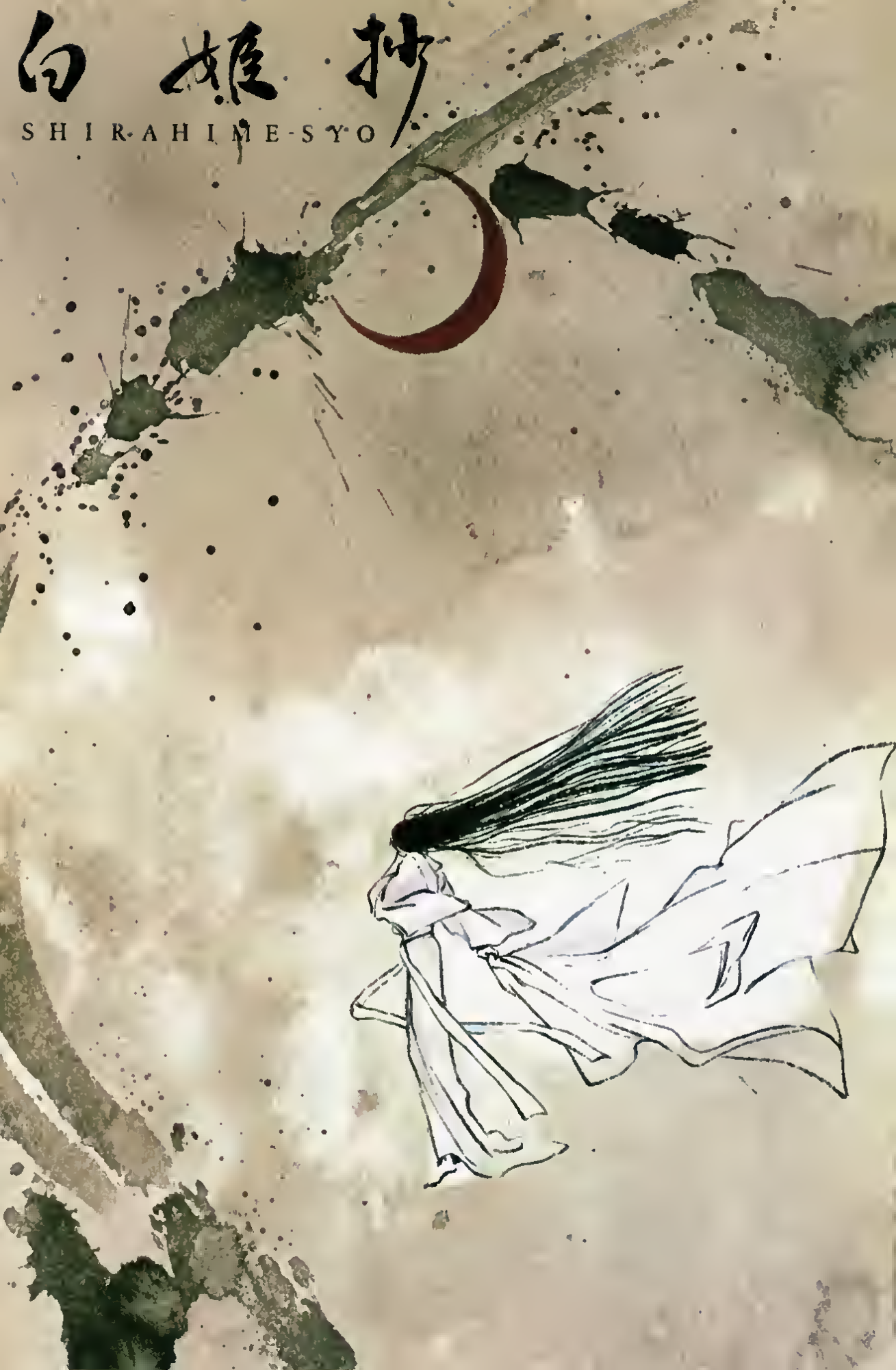
VIZ SELECT

白姫抄

SHIRAHIME-SYO



ゴゴゴゴゴゴゴゴ

A WOMAN?
WHO'S THAT STANDING IN THIS SNOWSTORM?

SUCH A BEAUTIFUL LADY...

I AM WAITING.
WHAT ARE YOU DOING OUT ON SUCH A COLD DAY?
FOR WHAT?

THE SNOW IS FALLING.
THE SNOW PRINCESS WILL BE HERE SOON. YOU SHOULD GO HOME QUICKLY.
SNOW PRINCESS?

THE SNOW PRINCESS IS THE GODDESS OF SNOW.
ON A DAY WHEN THE SNOW FALLS LIKE TODAY, THEY SAY IT IS THE SNOW PRINCESS SHEDDING HER TEARS.

白娘抄

SHIRAHIME

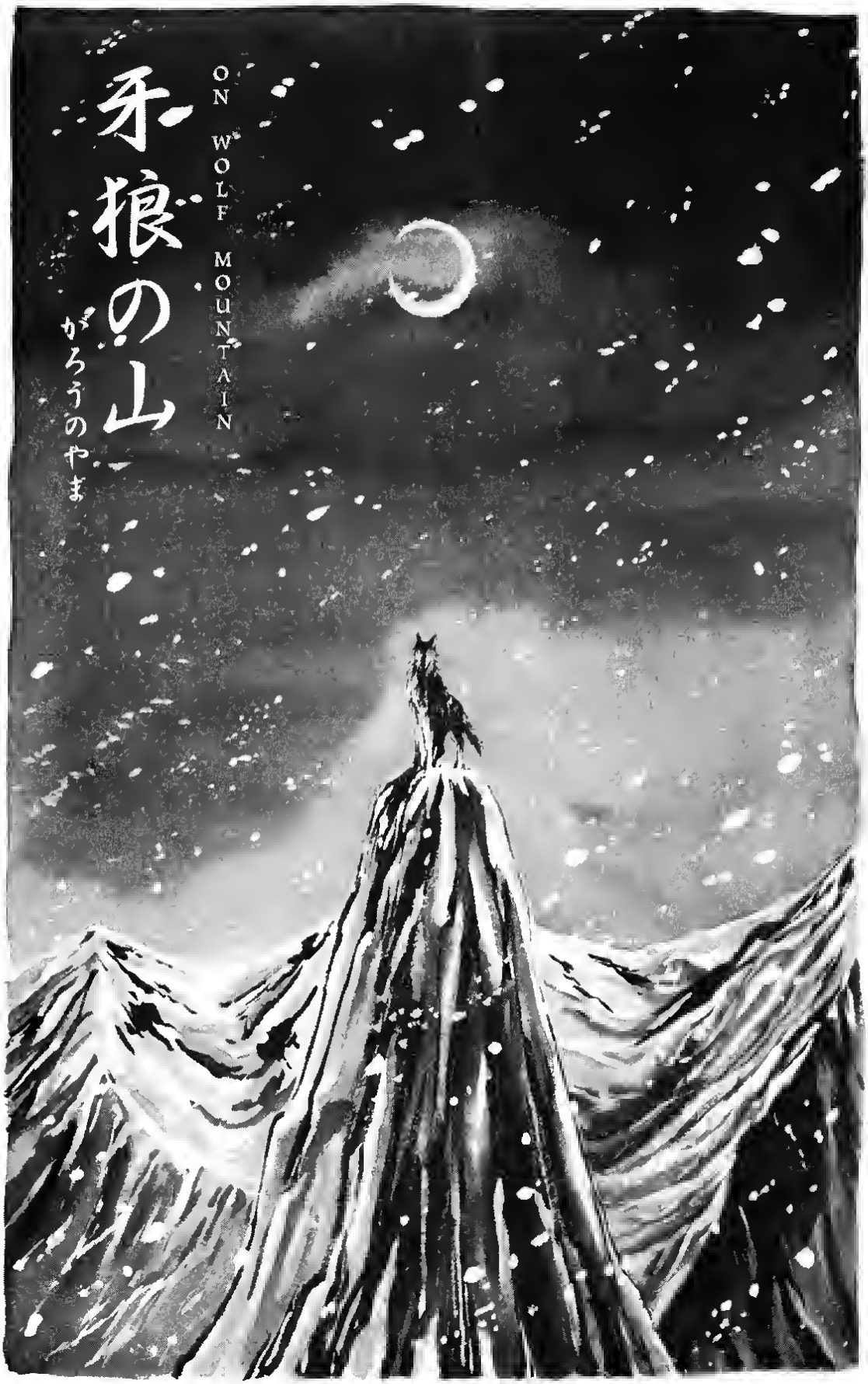
序 ﾋﾄ 001

ON WOLF MOUNTAIN 009

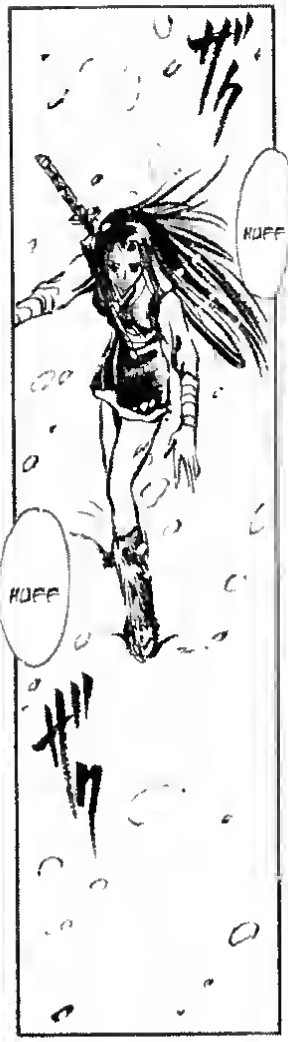
THE ICE FLOWER 059

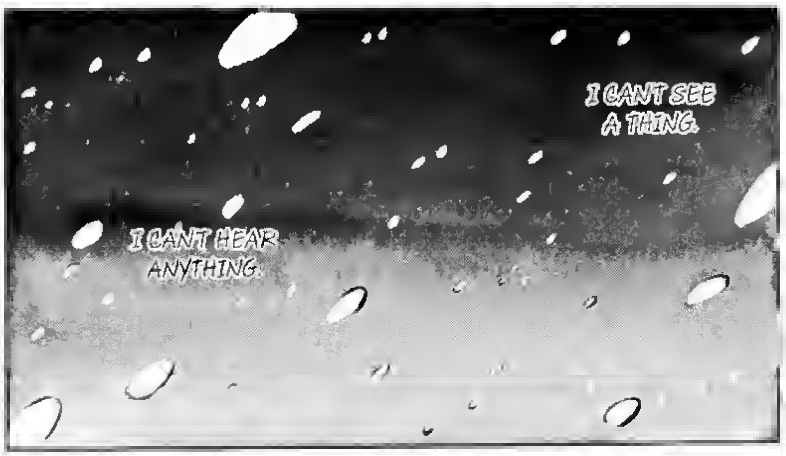
HIYOKU NO TORI 081

EPILOGUE 117


牙狼の山
ON WOLF MOUNTAIN
がろうのやま

HOW MANY DAYS HAS IT BEEN SINCE I CAME TO THIS MOUNTAIN?
AM I STILL ON COURSE FOR THE SUMMIT?

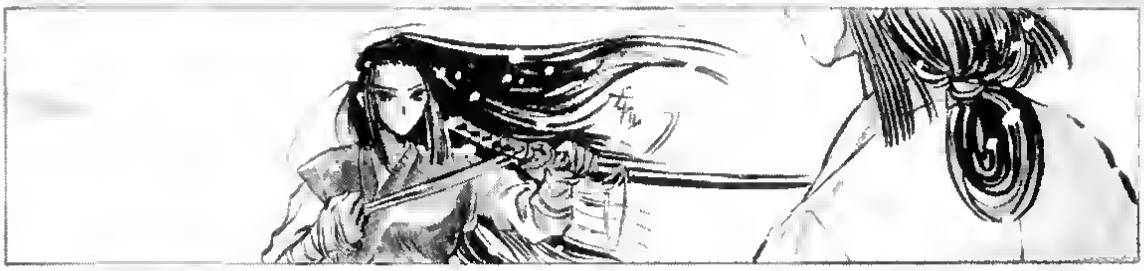

HUFF
HUFF


I CAN'T SEE A THING.
I CAN'T HEAR ANYTHING.

NOT EVEN
HIS HOWL.

SO YOU'RE GOING?
I AM.
FATHER WAS KILLED BY THE WOLF OF THAT MOUNTAIN.
A WOLF THE COLOR OF NIGHT.
A MAN-EATING WOLF

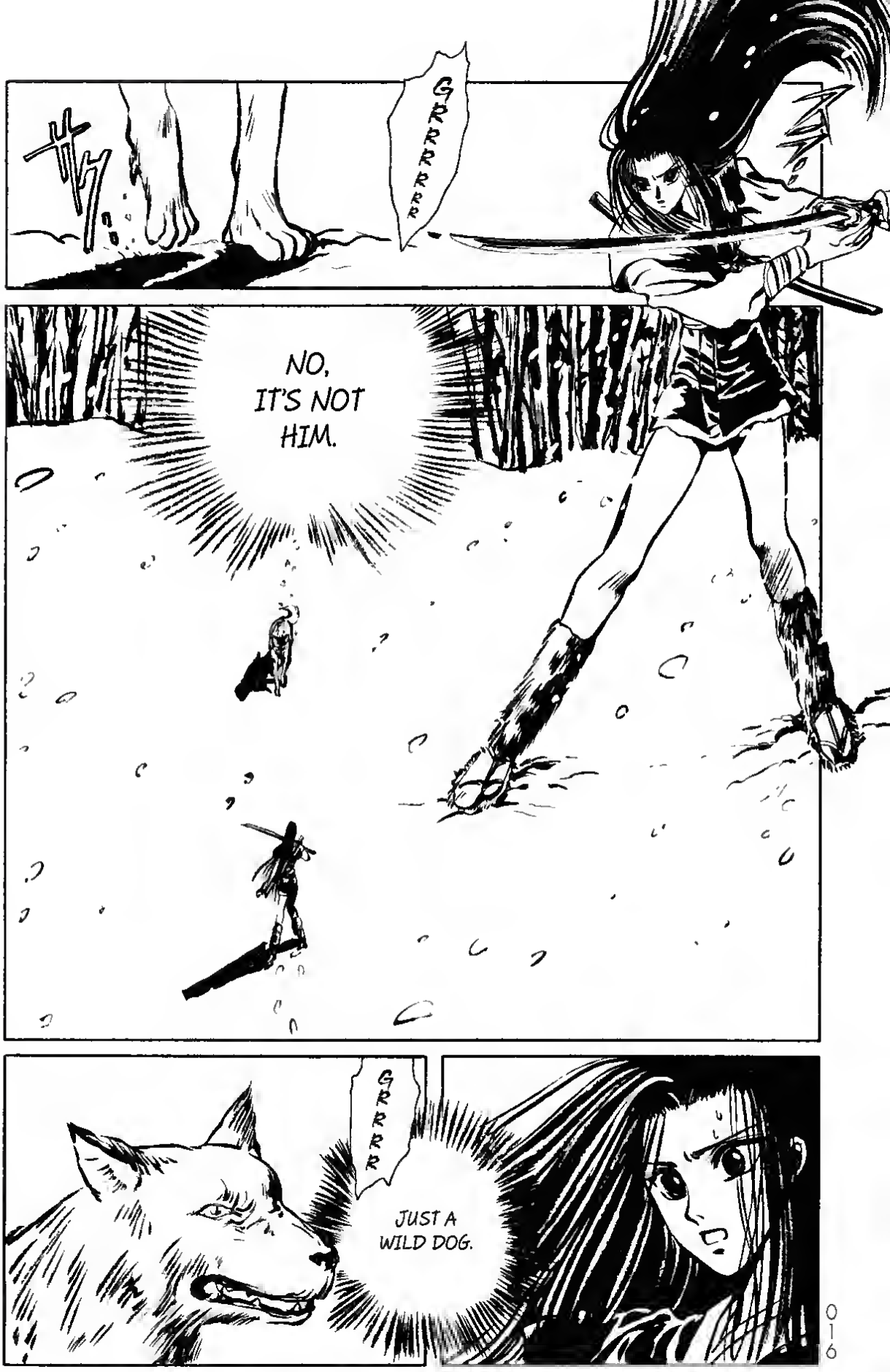
EVEN IF I CAN'T, I'M STILL GOING.
I MUST HAVE VENGEANCE FOR MY FATHER WHO WAS SO KIND.
FOR THE MAN WHO LOVED YOU SO.
EVEN FATHER COULD NOT DEFEAT THE WOLF.
WHAT MAKES YOU THINK YOU CAN?
YOU ARE YOUR FATHER'S CHILD. STRONG AND BRAVE.
NO ONE CAN STOP YOU NOW.
THEN GO.



KILL THE WOLF...

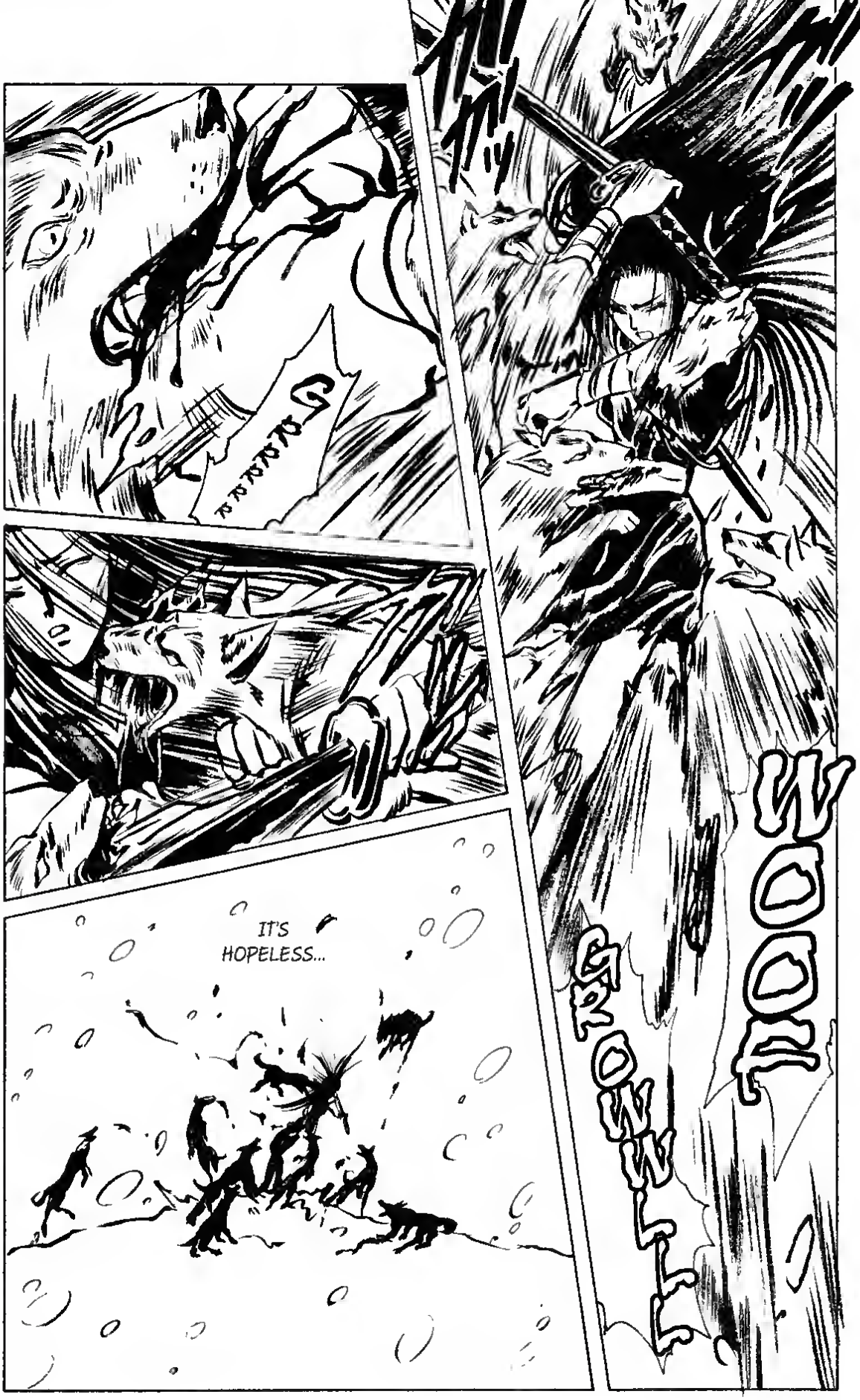
...AND RETURN TO ME.

AWOOO


GRRRRR
NO,
IT'S NOT
HIM.
GRRRR
JUST A
WILD DOG.

GRRRR...
NNSH!
AROO-
AROO-
AROOOOOOO

GRRR
IT'S A PACK OF WILD DOGS!
ONE DOG IS A HANDFUL...
...BUT THIS MANY...
WOOF WOOF
GRAAAAAA


WOOF
GROWL
IT'S HOPELESS...

I'M GOING TO DIE.
FATHER...
MOTHER...

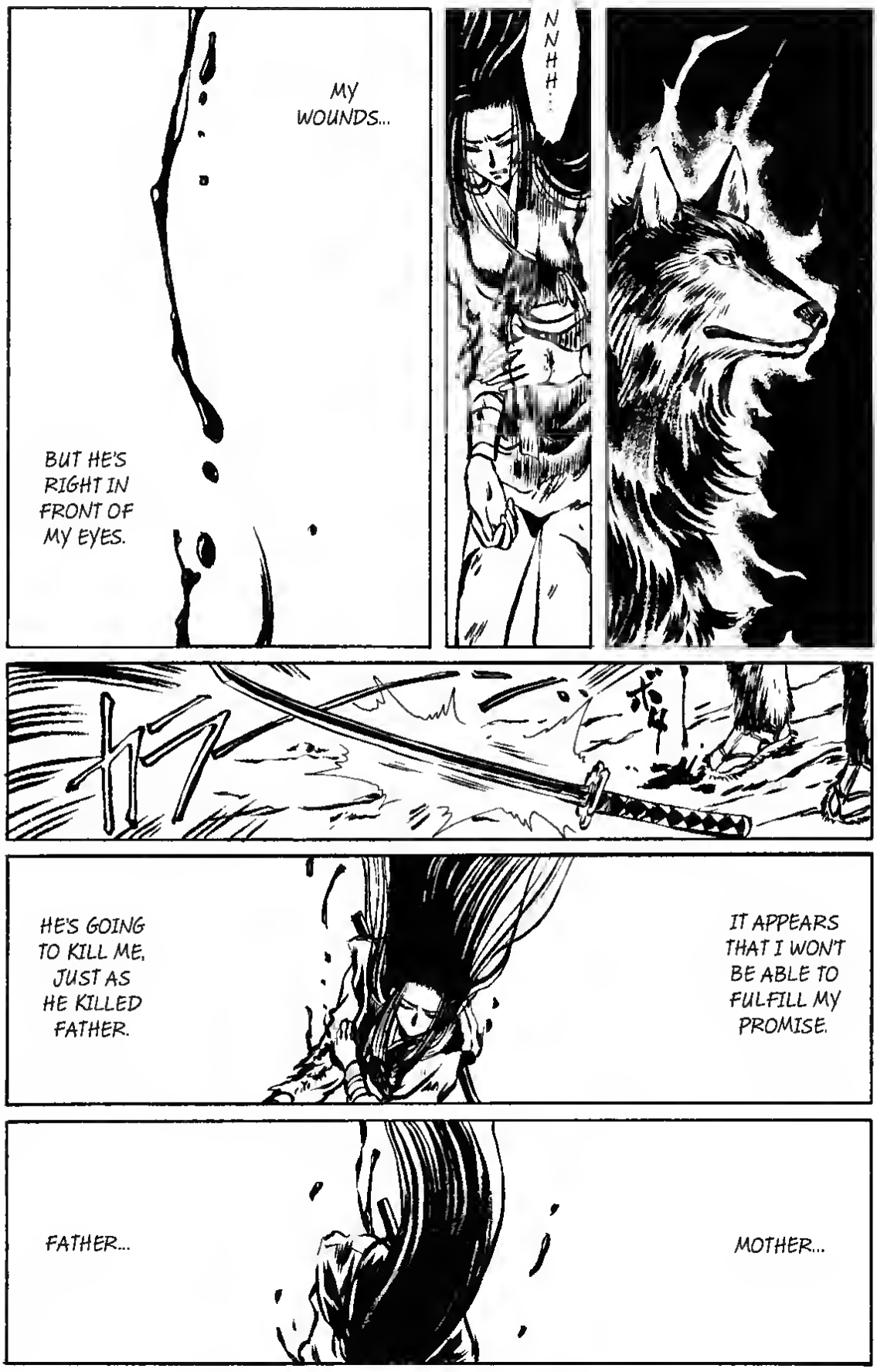
A HOWL...
IS IT HIM?

THAT'S HIM.
THE WOLF OF NIGHT...
THE WOLF...

ヤヤヤヤ
オオオ

WHAT HAPPENED TO THE WILD DOGS?
I'M ALIVE.
AND WHAT OF THE NIGHT WOLF?

IT'S HIM!
THE WOLF WHO KILLED FATHER!


MY WOUNDS...
BUT HE'S RIGHT IN FRONT OF MY EYES.
NNHH...
HE'S GOING TO KILL ME, JUST AS HE KILLED FATHER.
IT APPEARS THAT I WON'T BE ABLE TO FULFILL MY PROMISE.
FATHER...
MOTHER...

WHY...?
YOU...

HE HASN'T TRIED TO HARM ME. IN FACT, HE EVEN BROUGHT ME FOOD.
ALL HE DOES IS WATCH ME.
HOW MANY DAYS HAS IT BEEN NOW?
MY WOUNDS HAVE HEALED.
IF I WANTED TO...
...I COULD KILL HIM NOW.

THE COLOR OF BLOOD...
EYES THE COLOR OF BLOOD...
THE WOLF...
THE MAN-EATING WOLF.
THIS IS THE WOLF THAT KILLED FATHER!
GET A GRIP ON YOURSELF!
REVENGE!

GRRR
GRRR
I MUST AVENGE FATHER!!

BARK
BARK
THE WILD DOGS!
!
HE SAVED A HUMAN'S LIFE?
HE SAVED ME?

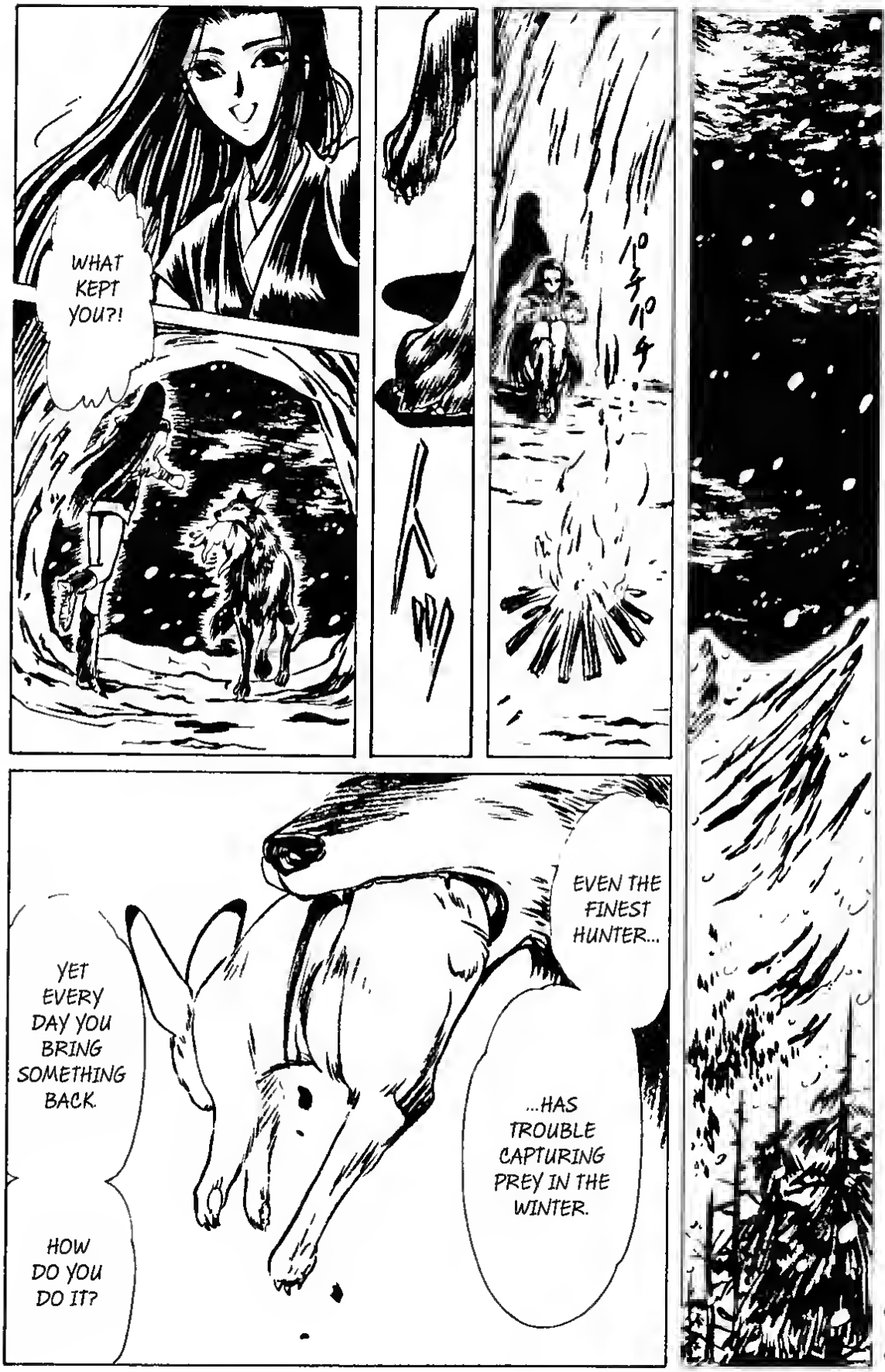
.....

WHY DID
HE SAVE ME?

A WOLF
THE COLOR
OF NIGHT...
EYES THE
COLOR OF
BLOOD...

WHY DID YOU SAVE ME?
I, WHO HAVE BEEN HUNTING YOU.

YOU ARE THE ONE, AREN'T YOU?
THE ONE WHO KILLED FATHER?
OR WAS IT THAT PACK OF WILD DOGS?

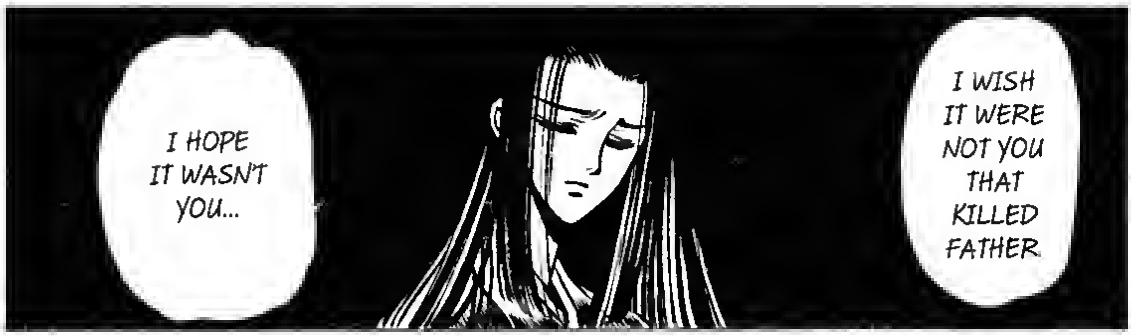

WHAT KEPT YOU?!
パチパチ
EVEN THE FINEST HUNTER...
...HAS TROUBLE CAPTURING PREY IN THE WINTER.
YET EVERY DAY YOU BRING SOMETHING BACK.
HOW DO YOU DO IT?

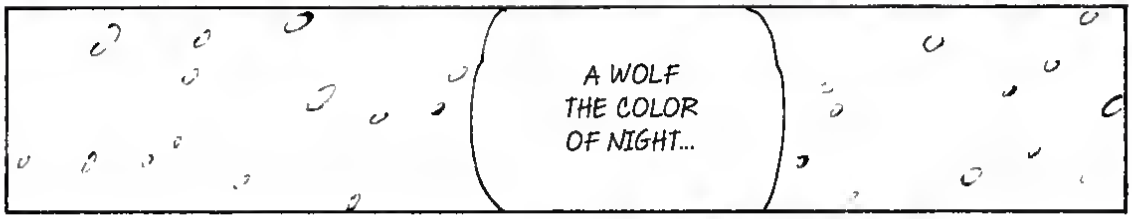
...THEY'RE JUST THAT, AREN'T THEY? STORIES.
IS THIS HOW YOU LIVE? THE STORIES THAT YOU EAT HUMAN FLESH...

THIS WINTER IT SNOWS EVEN MORE THAN USUAL.

THE SNOW PRINCESS MUST BE WEEPING.

THEY SAY THAT...
...THE SNOW PRINCESS IS THE GODDESS OF SNOW.
AND THAT THE FALLING SNOW FLAKES ARE HER TEARS.
THAT'S WHAT FATHER TAUGHT ME.


I HOPE IT WASN'T YOU...
I WISH IT WERE NOT YOU THAT KILLED FATHER.

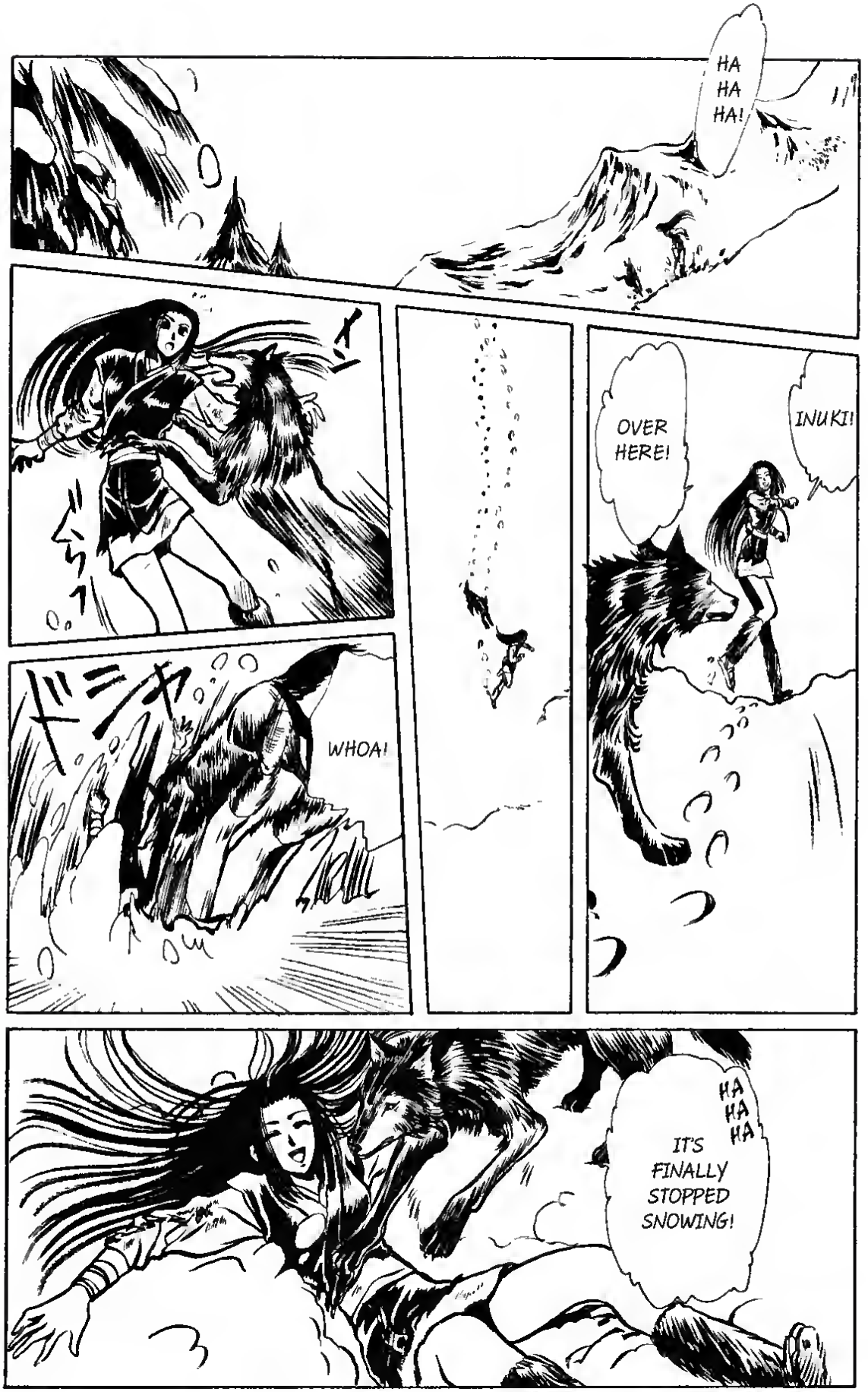

A WOLF THE COLOR OF NIGHT...

INUKI.

I SHALL GIVE YOU A NAME

...EYES THE COLOR OF BLOOD.
YOU MUST BE ALL ALONE.
I BET YOU DON'T HAVE A NAME.

YOUR NAME SHALL BE INUKI.
MY NAME IS FUBUKI.


HA HA HA!
OVER HERE!
INUKI!
WHOA!
HA HA HA
IT'S FINALLY STOPPED SNOWING!

IT SEEMS THAT THE SNOW PRINCESS HAS STOPPED WEEPING.
INUKI...
I WANT TO STAY WITH YOU.

I WANT US TO LIVE TOGETHER.

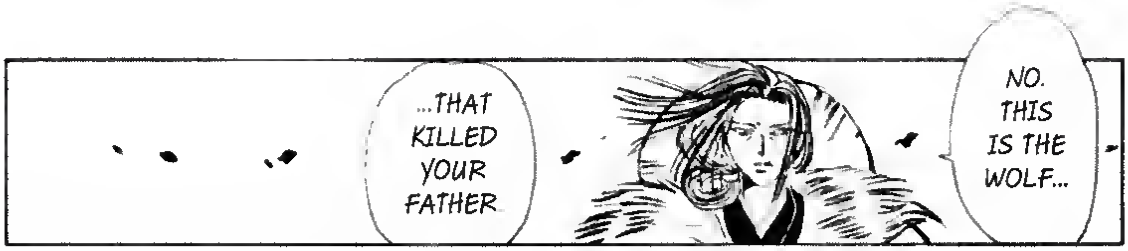
C'MON, INUKI!
RUN AFTER ME!

BLAM
BLAM

INUKI...?
INUKI!!

INUKI!!

I WON'T ALLOW THIS WOLF TO KILL YOU.
BUT HE WAS KIND TO ME.
HE SAVED MY LIFE.


...THAT KILLED YOUR FATHER
NO. THIS IS THE WOLF...

...MAN-EATING DEVIL.
THIS WAS A...

WE LIVED TOGETHER.
JUST THE TWO OF US
WE WERE GOING TO STAY TOGETHER...

NO! IT WAS NO DREAM!!

HOW COULD THE WOLF THAT KILLED YOUR FATHER SAVE YOU?
HOW COULD YOU LIVE WITH THIS BEAST?
YOU DREAM THE SNOW HAS MADE YOU DELUSIONAL.

YOU WERE DREAMING..
..FUBUKI.

THEN PERHAPS...
...THIS WOLF KNEW.
HE KNEW THAT YOU...
...WERE THE DAUGHTER OF THE MAN HE KILLED.
PERHAPS THAT IS WHY HE DID NOT HARM YOU.
BUT ONE DAY, HE MAY HAVE TURNED ON YOU.

INUKI!

INUKI!!

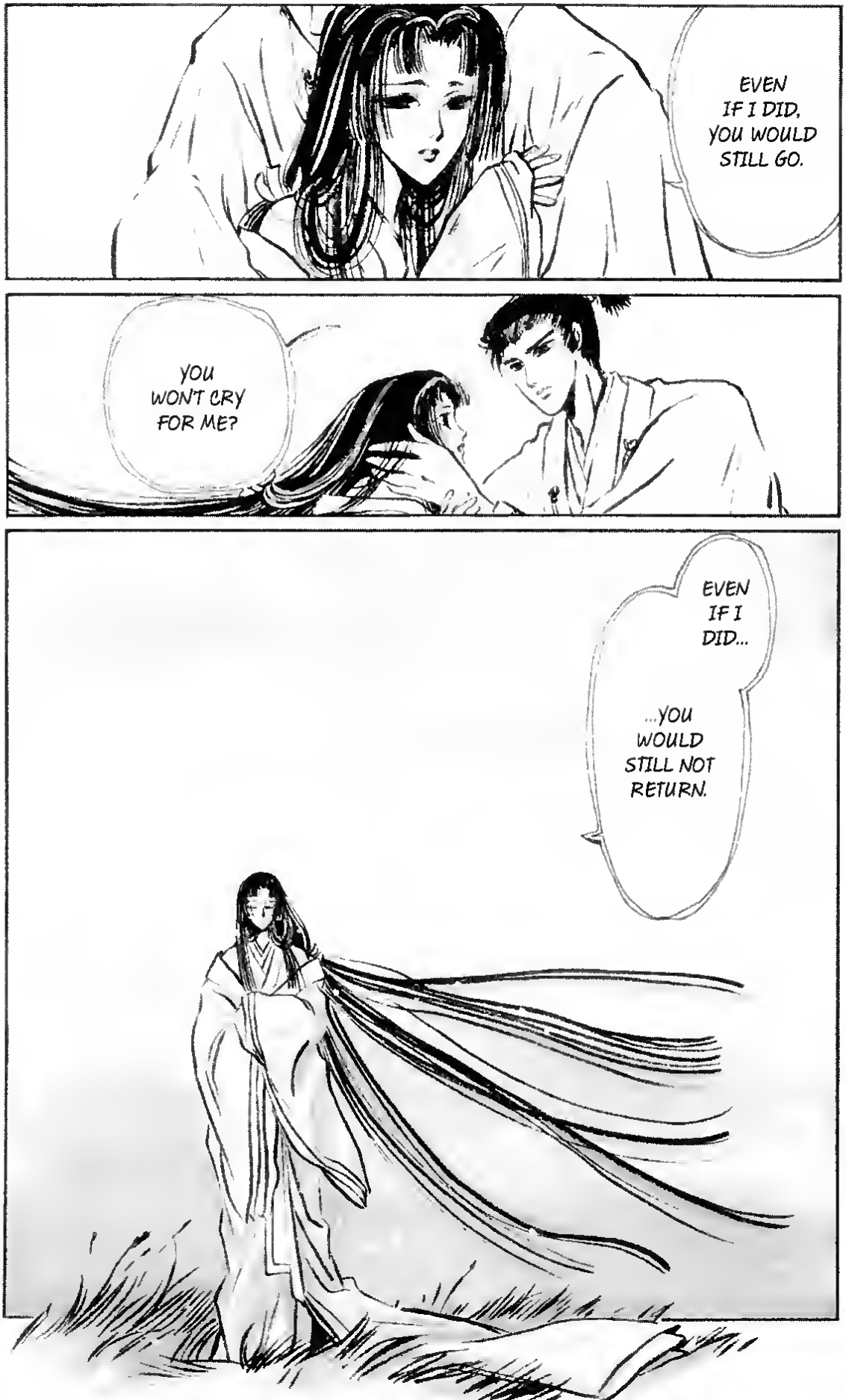
THE SNOW...

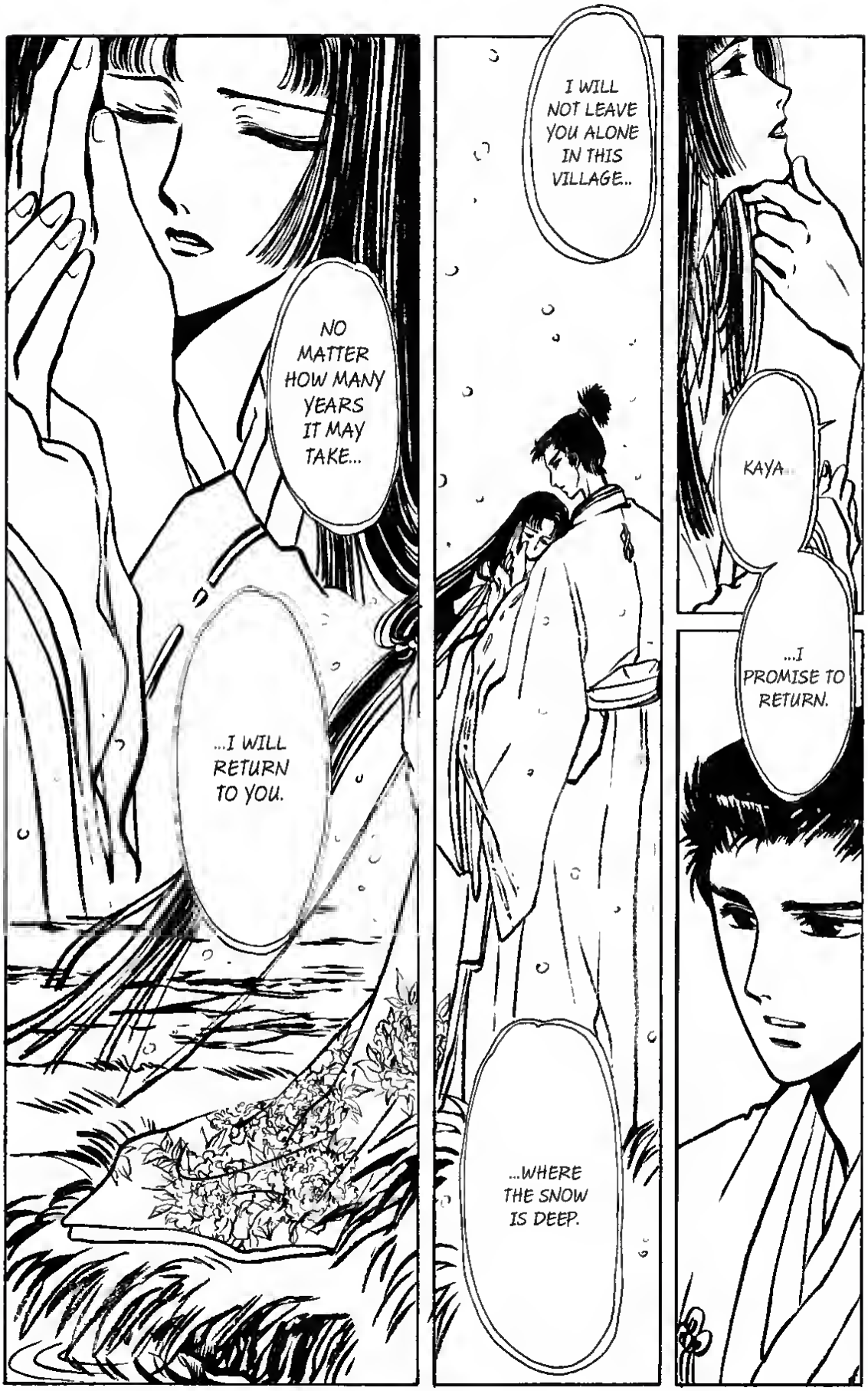
THE SNOW PRINCESS...
...MUST BE WEEPING.

氷の花

THE ICE FLOWER

YOU WON'T TELL ME NOT TO GO?


EVEN IF I DID, YOU WOULD STILL GO.
YOU WON'T CRY FOR ME?
EVEN IF I DID...
...YOU WOULD STILL NOT RETURN.


NO MATTER HOW MANY YEARS IT MAY TAKE...
...I WILL RETURN TO YOU.
I WILL NOT LEAVE YOU ALONE IN THIS VILLAGE..
...WHERE THE SNOW IS DEEP.
KAYA...
...I PROMISE TO RETURN.

THEY SAY THAT SNOW-FLAKES..
...ARE THE TEARS...
...OF THE SNOW PRINCESS...

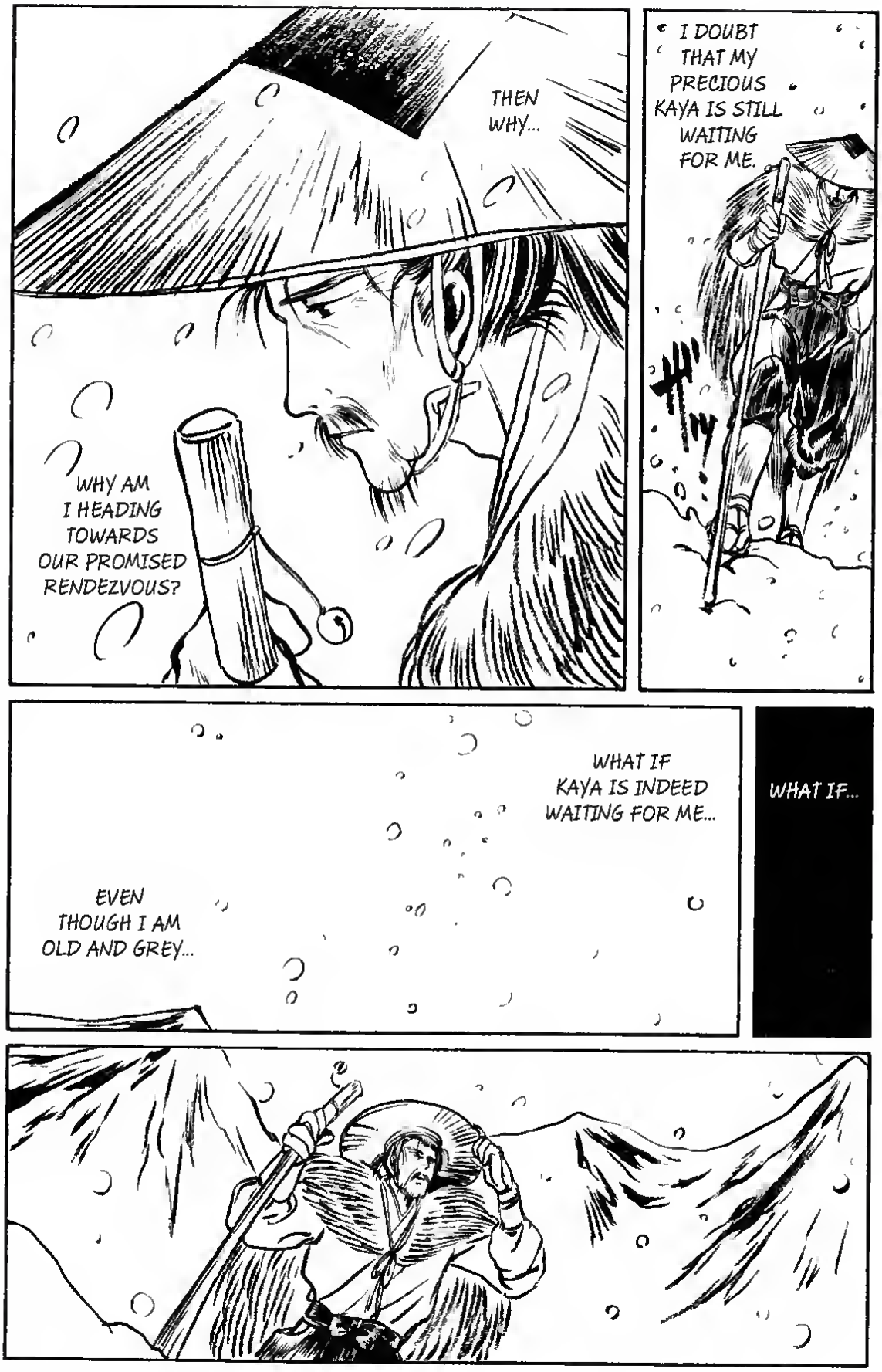
THE WATERS OF THIS LAKE ARE SO COLD, A BODY CAN FREEZE- EVEN IN SPRING.
THEY SAY IT IS BECAUSE THE SNOW PRINCESS CLEANSES HERSELF IN THESE WATERS.

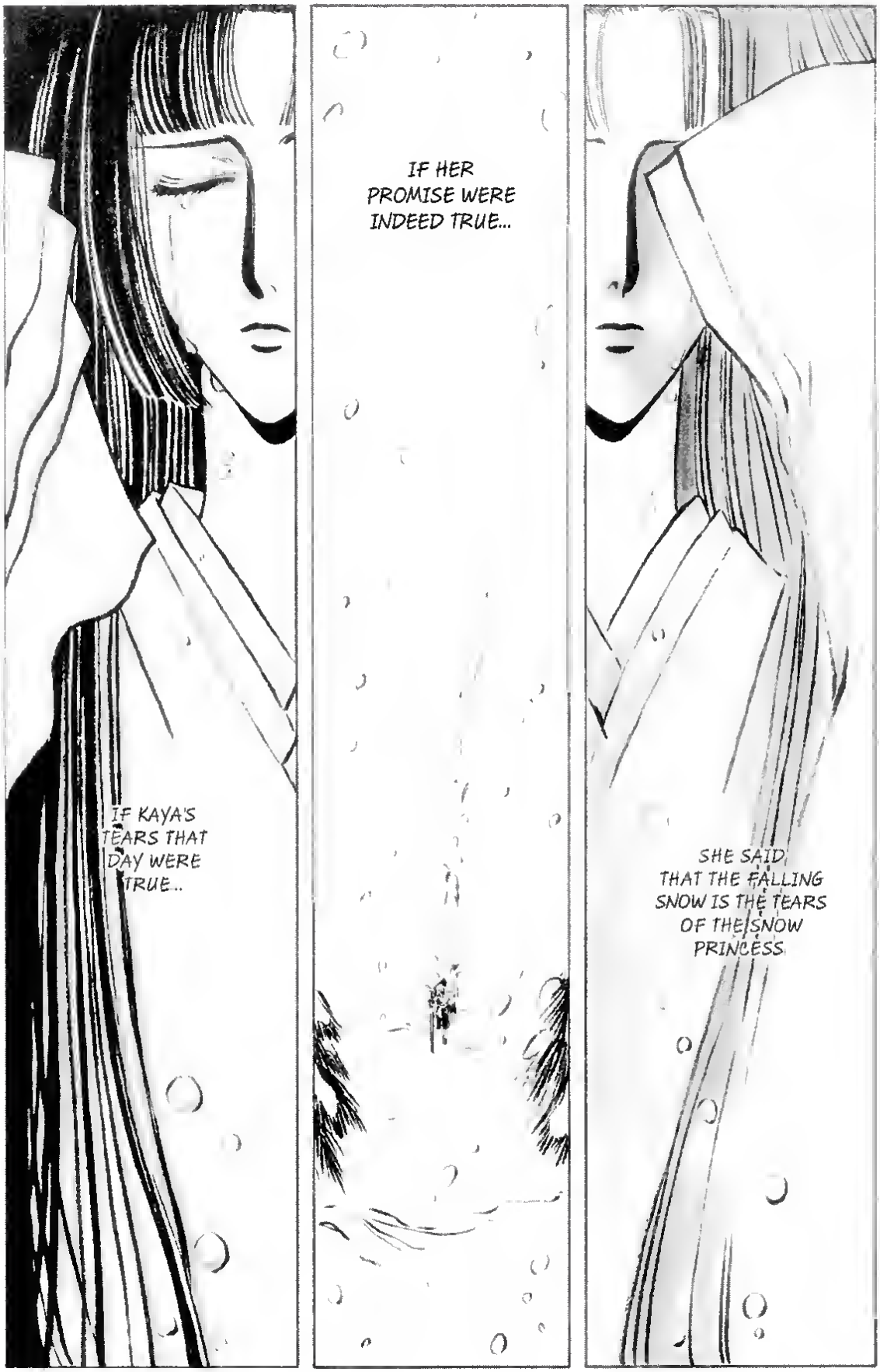
I SWEAR ON THE WATERS OF THIS LAKE.
FROM THIS SPRING ON, I SHALL WAIT FOR YOU WITHOUT CHANGE, JUST AS THE WATERS OF THIS LAKE SHALL NEVER WARM.

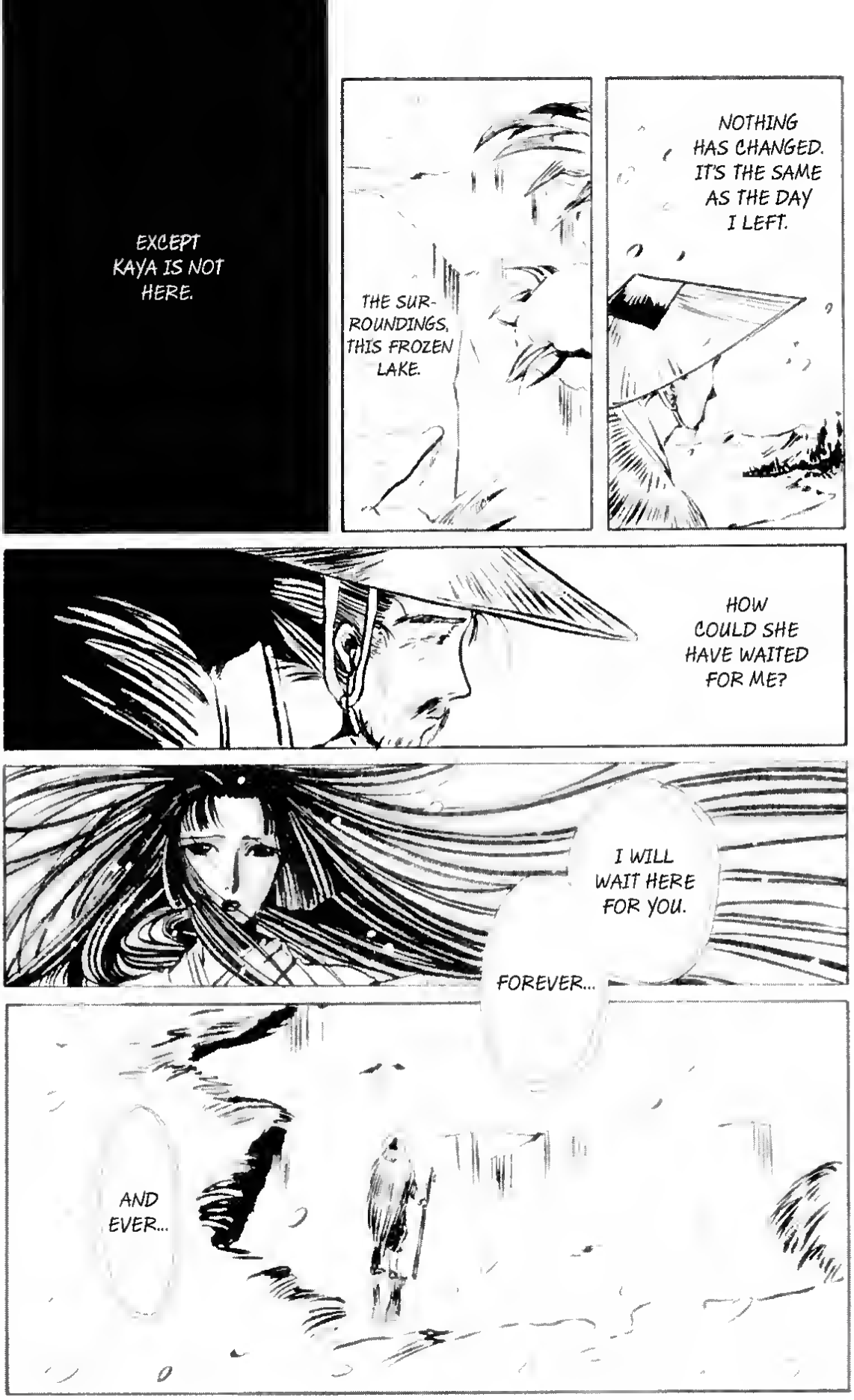
JUST AS IN FAIRY TALES...
...I SHALL WAIT FOR YOU AS A WOMAN WHO PERISHES BECOMES A FLOWER, TO AWAIT HER BELOVED HUSBAND.
EVEN IF MY LIFE WERE TO FADE...
...I SHALL TRANSFORM MYSELF INTO A FLOWER TO AWAIT YOUR RETURN.
!

SO, PLEASE, RETURN SAFELY.
I SHALL WAIT FOR YOU HERE.

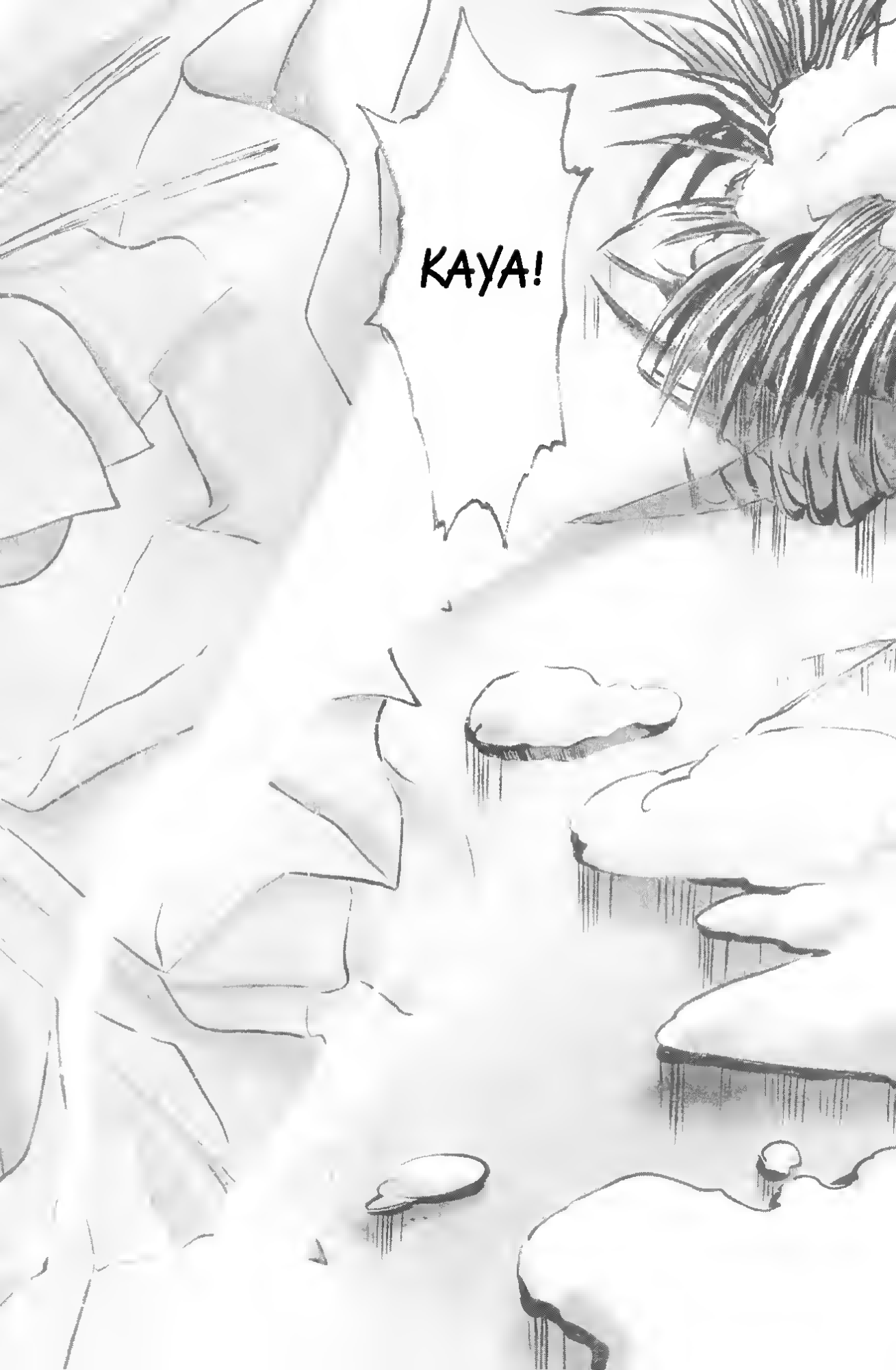
FOREVER.
AND EVER..
OVER THIRTY YEARS HAVE PASSED SINCE THAT PROMISE...


THEN WHY...
WHY AM I HEADING TOWARDS OUR PROMISED RENDEZVOUS?
I DOUBT THAT MY PRECIOUS KAYA IS STILL WAITING FOR ME.
WHAT IF KAYA IS INDEED WAITING FOR ME...
EVEN THOUGH I AM OLD AND GREY...
WHAT IF...


IF KAYA'S TEARS THAT DAY WERE TRUE..
IF HER PROMISE WERE INDEED TRUE...
SHE SAID THAT THE FALLING SNOW IS THE TEARS OF THE SNOW PRINCESS


EXCEPT KAYA IS NOT HERE.
THE SURROUNDINGS, THIS FROZEN LAKE.
NOTHING HAS CHANGED. IT'S THE SAME AS THE DAY I LEFT.
HOW COULD SHE HAVE WAITED FOR ME?
I WILL WAIT HERE FOR YOU.
FOREVER...
AND EVER...

I WONDER HOW YOU ARE NOW?
HAVE YOU FOUND A NEW LOVE, AND SETTLED HAPPILY?
YOU WERE ONLY SEVENTEEN THEN, AND THIRTY PLUS YEARS IS SUCH A LONG TIME.
I CANNOT BLAME YOU FOR NOT KEEPING YOUR PROMISE.
KAYA...
YOU WERE A BEAUTIFUL MAIDEN, AS FAIR AS A FLOWER OF ICE.


KAYA!

I SHALL AWAIT YOUR RETURN WITHOUT CHANGE.
FROM THIS SPRING ON, JUST AS THE WATERS OF THIS LAKE NEVER WARM...
I SWEAR ON THE WATERS OF THIS LAKE.
KAYA!

KAYA...
EVEN IF MY LIFE WERE TO FADE...
...I WOULD TRANSFORM MYSELF INTO A FLOWER...

...AND
AWAIT YOUR
RETURN.

比翼の鳥

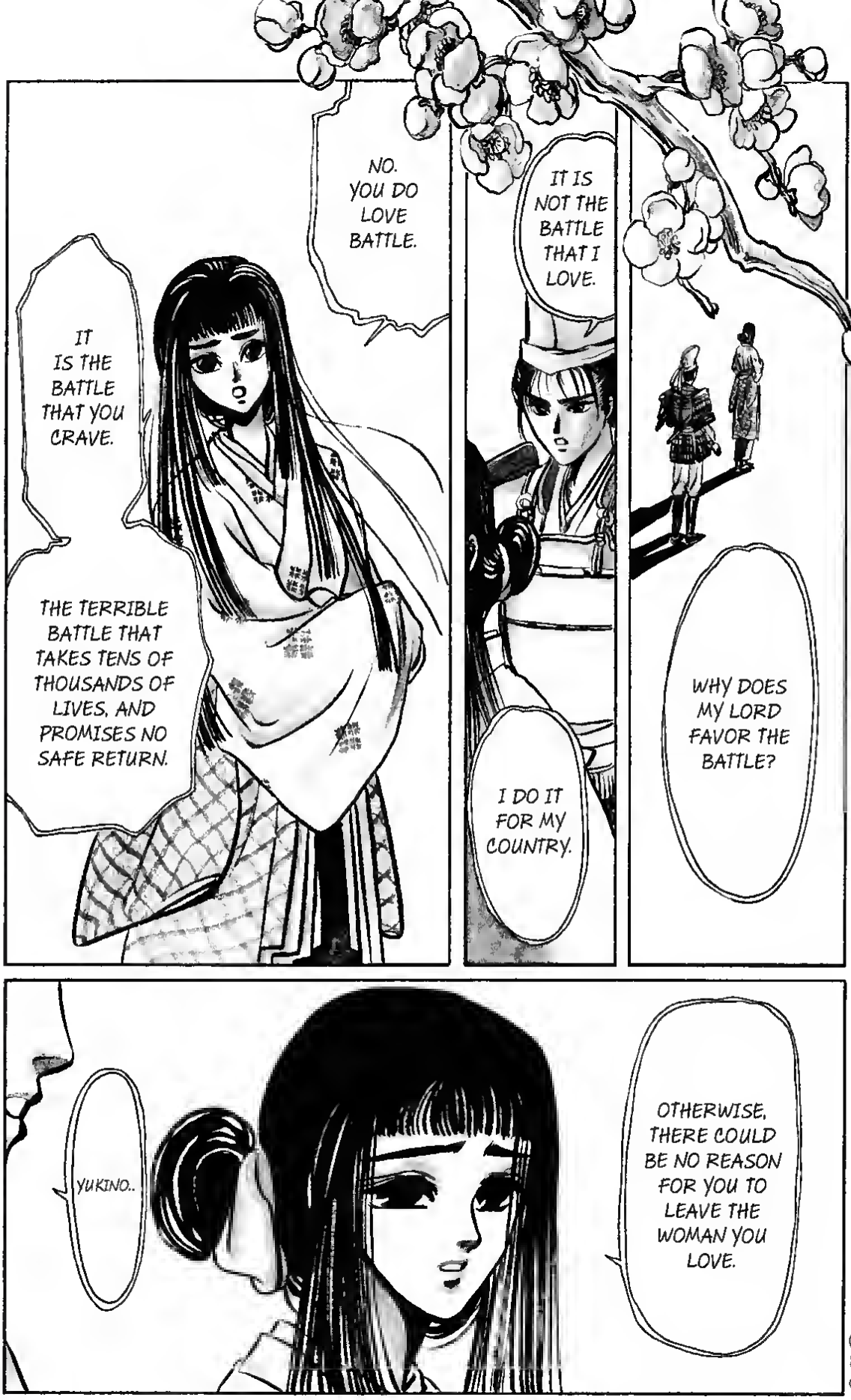
ひよくのとり

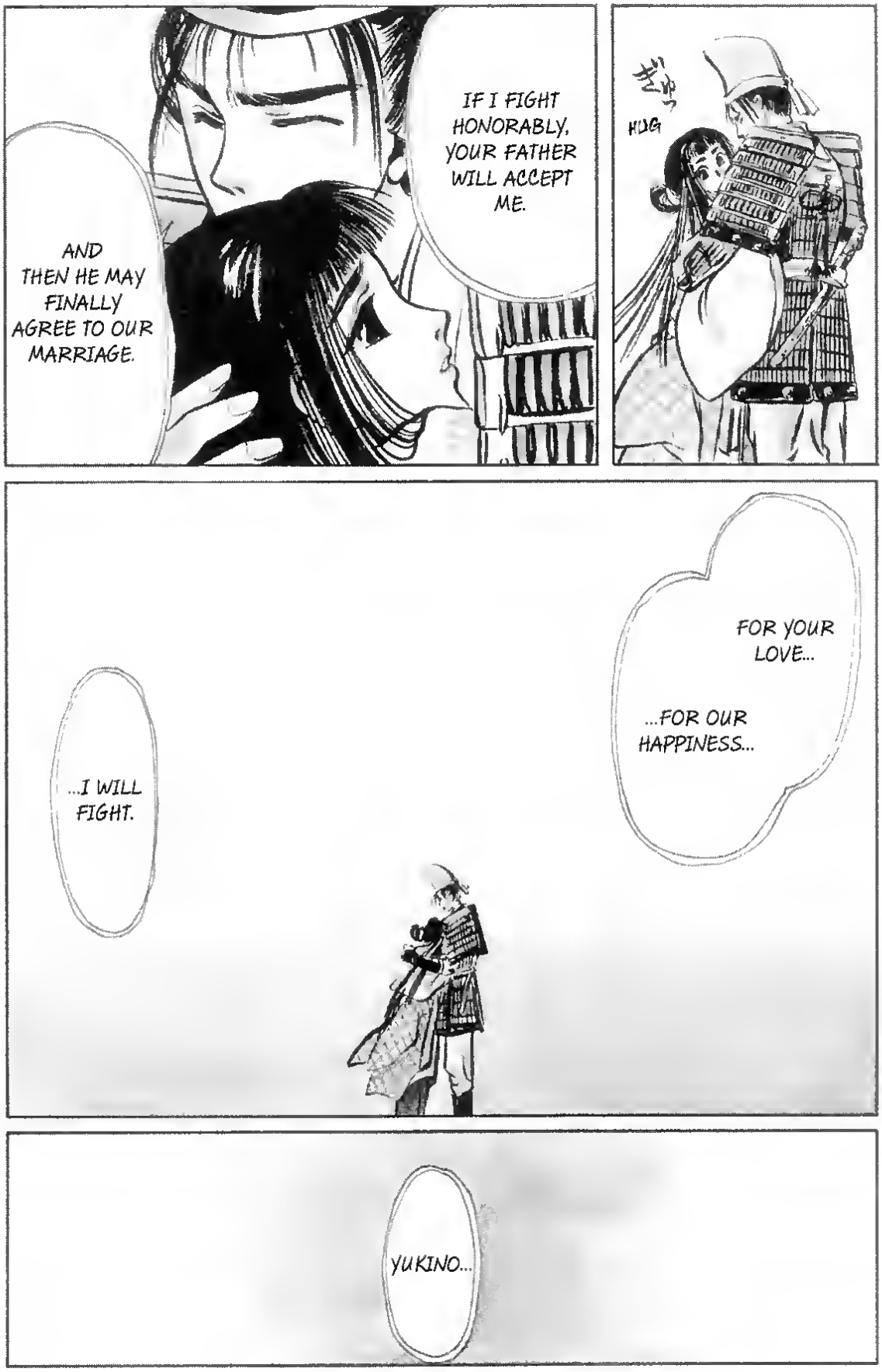
HIYOKU NO TORI

ガチャ
ガチャ
I MUST BE LOST...
ガチャ
ガチャ
ガチャ
THERE'S NARY A SOUL AS FAR AS THE EYE CAN SEE!
I'VE WANDERED AWAY FROM THE BATTLEFIELD.
WHERE AM I...?

IF THIS WERE DAY, I COULD DETERMINE MY WHEREABOUTS FROM THE [illegible] OF THE SUN.
AND THIS SNOW..
BUT I HAVE NO IDEA IN THIS DARKNESS..

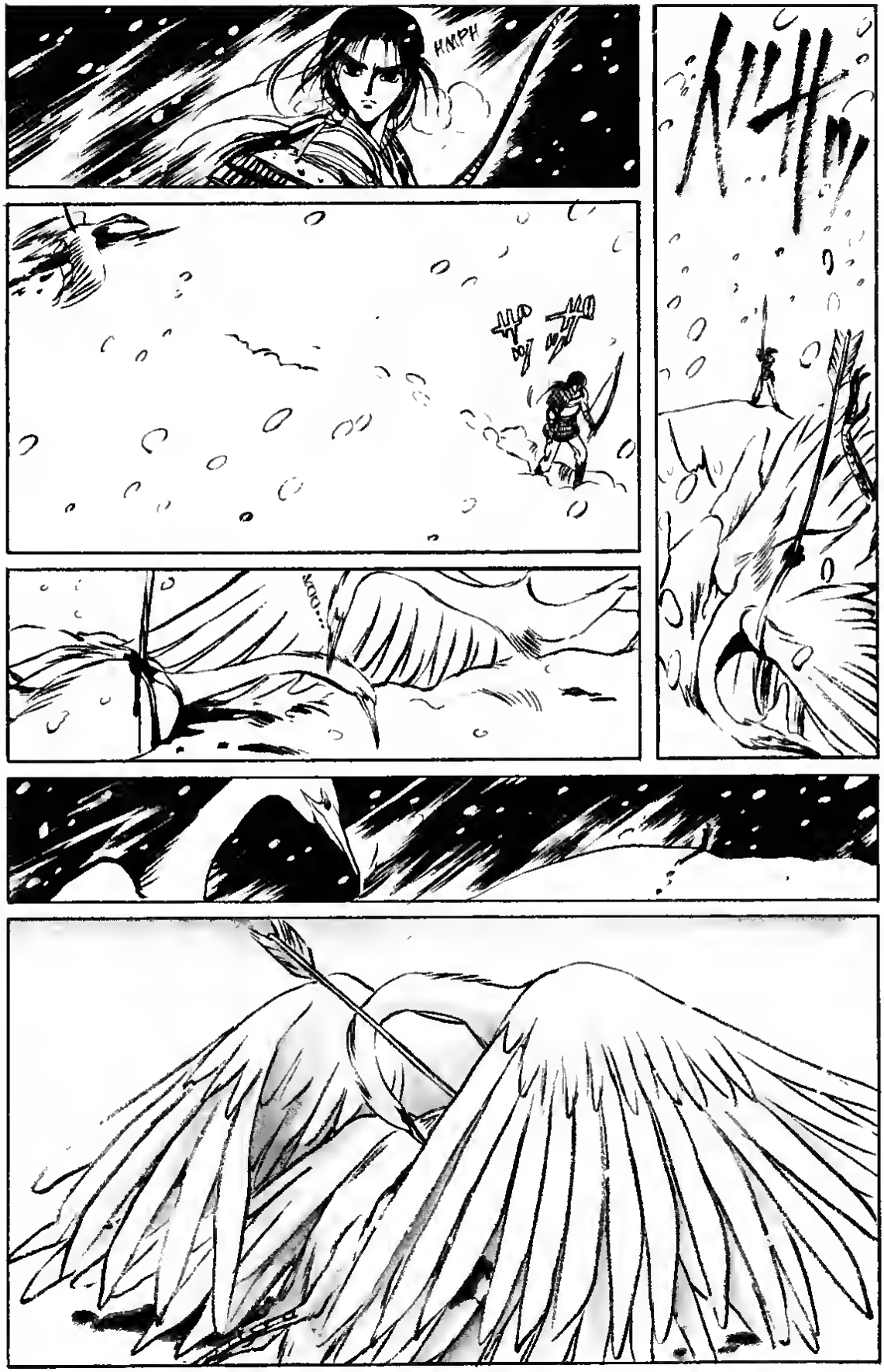
A PAIR
OF HERONS...

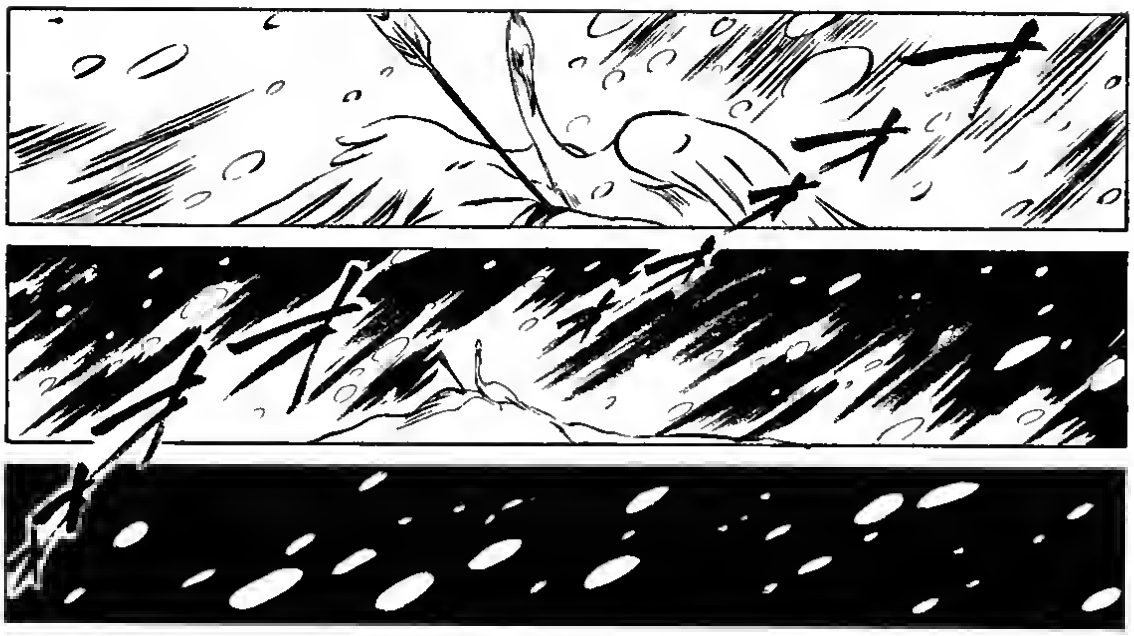

WHY DOES MY LORD FAVOR THE BATTLE?
I DO IT FOR MY COUNTRY.
IT IS NOT THE BATTLE THAT I LOVE.
NO. YOU DO LOVE BATTLE.
IT IS THE BATTLE THAT YOU CRAVE.
THE TERRIBLE BATTLE THAT TAKES TENS OF THOUSANDS OF LIVES, AND PROMISES NO SAFE RETURN.
OTHERWISE, THERE COULD BE NO REASON FOR YOU TO LEAVE THE WOMAN YOU LOVE.
YUKINO..

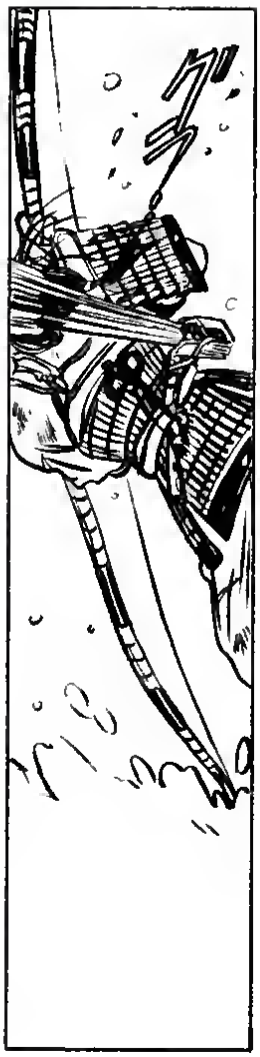

IF I FIGHT HONORABLY, YOUR FATHER WILL ACCEPT ME.
AND THEN HE MAY FINALLY AGREE TO OUR MARRIAGE.
HUG
FOR YOUR LOVE...
...FOR OUR HAPPINESS...
...I WILL FIGHT.
YUKINO...

IF I CONTINUE TO WANDER BLINDLY IN THIS SNOW...
I SHALL NEVER SEE MY YUKINO AGAIN...
WHY AM I DENIED SUCH HAPPINESS, WHEN EVEN BIRDS CAN LIVE TOGETHER AS HUSBAND AND WIFE?
WHY NOT I...

WHY NOT I?!
aaaa

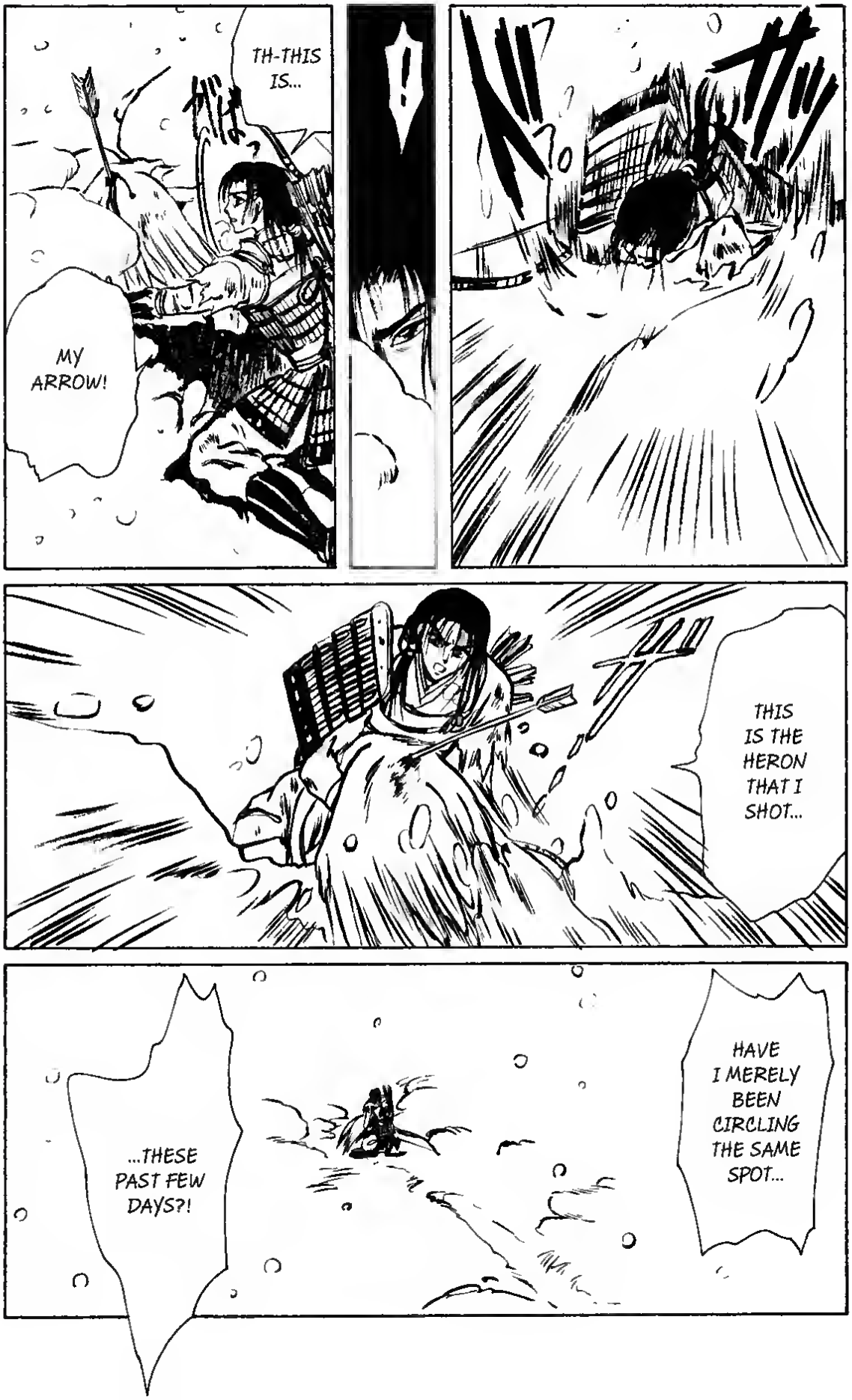

HMPH
KUH...
UGU...

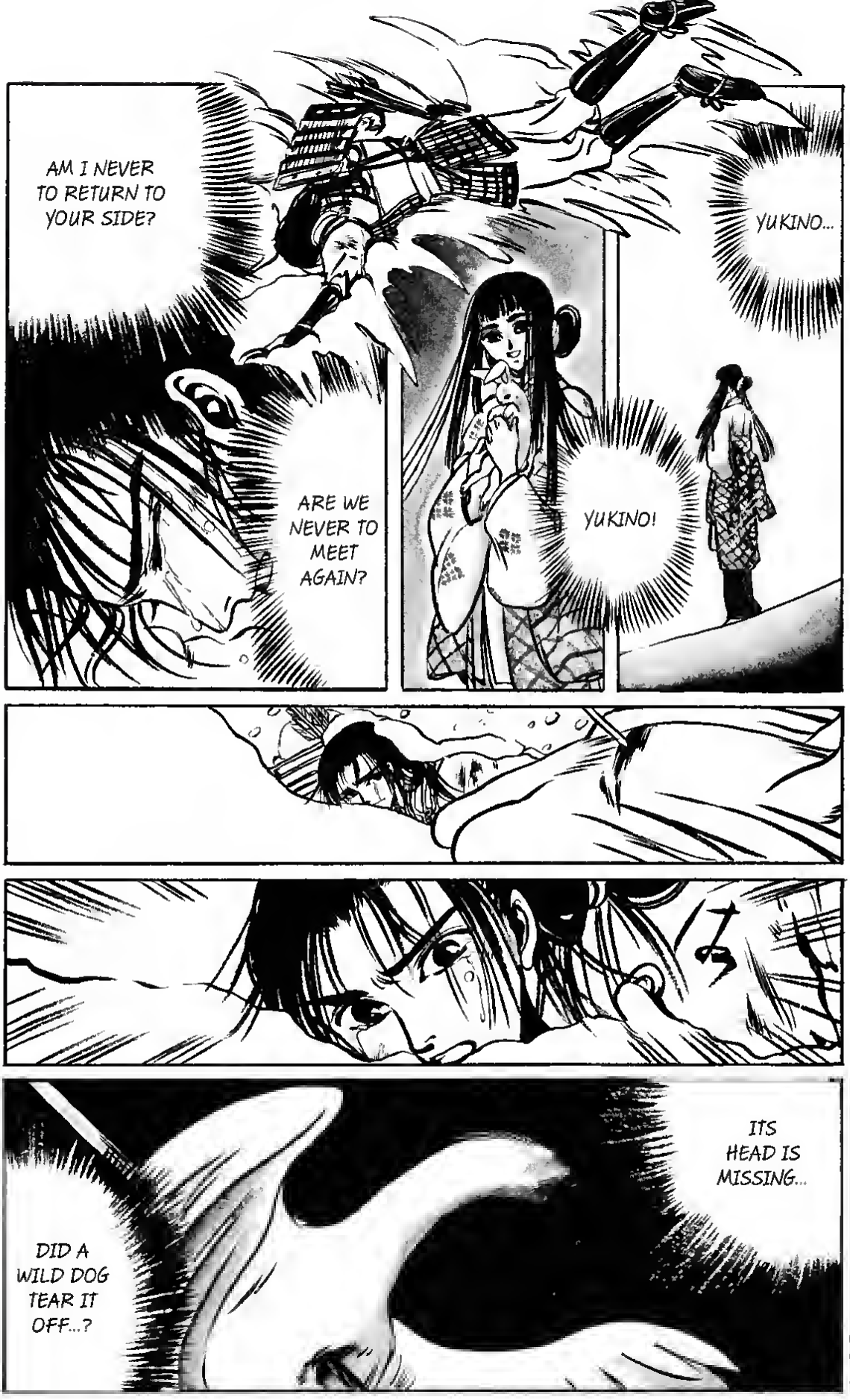


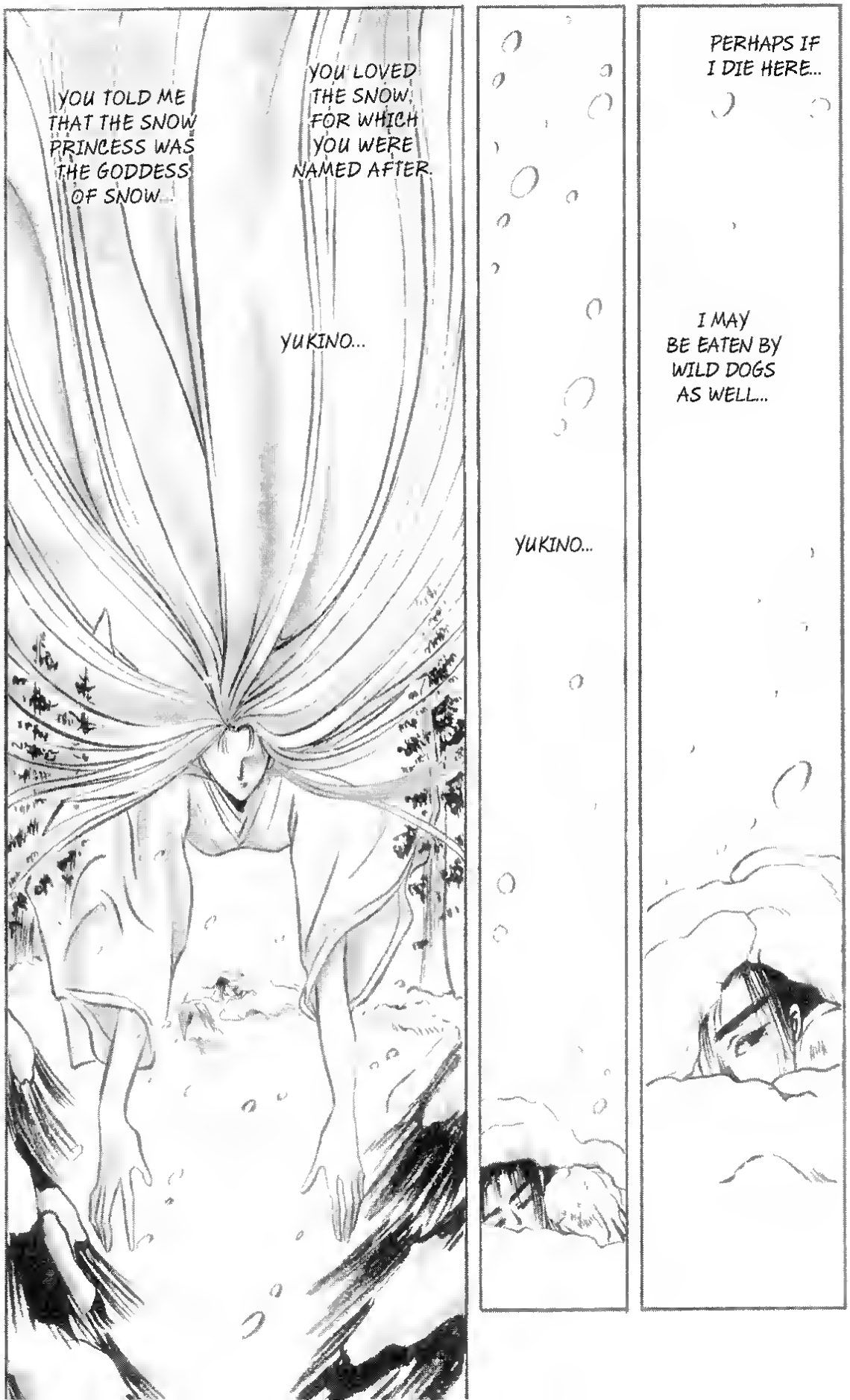


AM I ANY CLOSER TO THE FOOT OF THIS MOUNTAIN?

HOW MANY DAYS HAS IT BEEN NOW?


TH-THIS IS...
MY ARROW!
!
THIS IS THE HERON THAT I SHOT...
HAVE I MERELY BEEN CIRCLING THE SAME SPOT...
...THESE PAST FEW DAYS?!


AM I NEVER TO RETURN TO YOUR SIDE?
ARE WE NEVER TO MEET AGAIN?
YUKINO!
YUKINO...
ITS HEAD IS MISSING...
DID A WILD DOG TEAR IT OFF...?


YOU TOLD ME THAT THE SNOW PRINCESS WAS THE GODDESS OF SNOW...
YOU LOVED THE SNOW, FOR WHICH YOU WERE NAMED AFTER.
YUKINO...
YUKINO...
PERHAPS IF I DIE HERE...
I MAY BE EATEN BY WILD DOGS AS WELL...

THAT THE FALLING
SNOW-FLAKES WERE
THE TEARS OF
THE SNOW PRINCESS...

YUKINO...
MY DEAR SWEET
YUKINO...

WHERE AM I...?

HAVE I DIED ALREADY?
WHO IS THIS WOMAN...?
SHE LOOKS SO SAD...

AM I DEAD .?
IS SHE THE ANGEL OF DEATH...?
IS THE ANGEL OF DEATH SUCH A BEAUTIFUL WOMAN...?

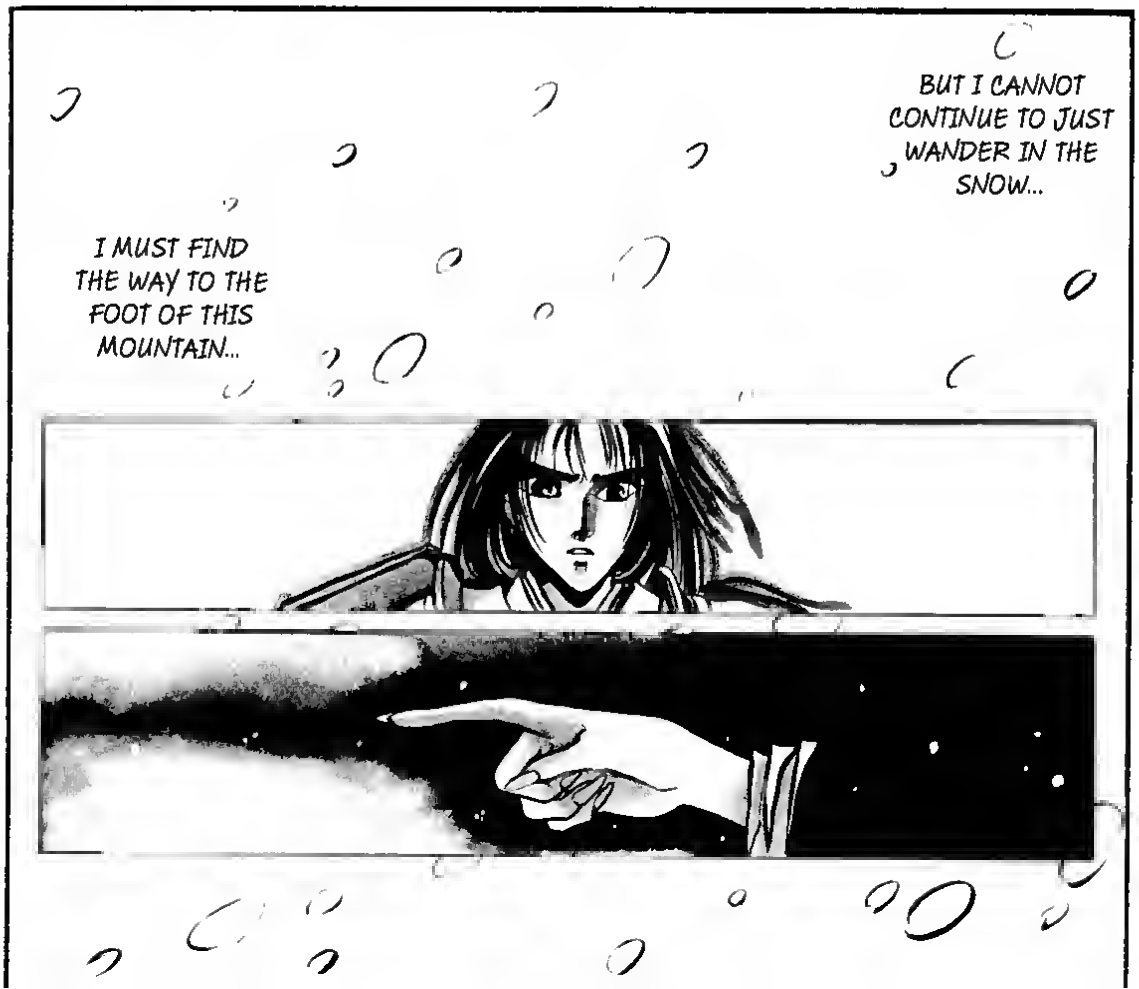
WHAT IS IT...
WHAT IS SHE POINTING AT?
WHAT IS OVER THERE?
...THAT SHE HOLDS SO DEARLY IN HER ARMS?

WHO
IS THIS
WOMAN...?

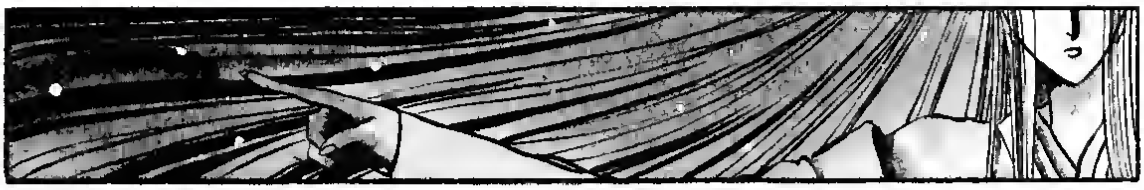
I CANNOT DIE!
I WILL NOT DIE!!
YUKINO...
DEATH...?
IF I DIE, I CAN NEVER SEE YUKINO AGAIN...
WAS SHE THE ANGEL OF DEATH AFTER ALL...?

I MUST RETURN TO MY BELOVED YUKINO.
I MUST GET HOME.

I WAS ABOUT TO SUCCUMB TO THE SNOW...
I WAS ABOUT TO LOSE EVERYTHING...


BUT I CANNOT CONTINUE TO JUST WANDER IN THE SNOW...
I MUST FIND THE WAY TO THE FOOT OF THIS MOUNTAIN...

WHO WAS THAT WOMAN?



WHAT WAS SHE POINTING AT?

IS IT THE FOOT OF THE MOUNTAIN?

OR THE PATH TO MY DEATH?

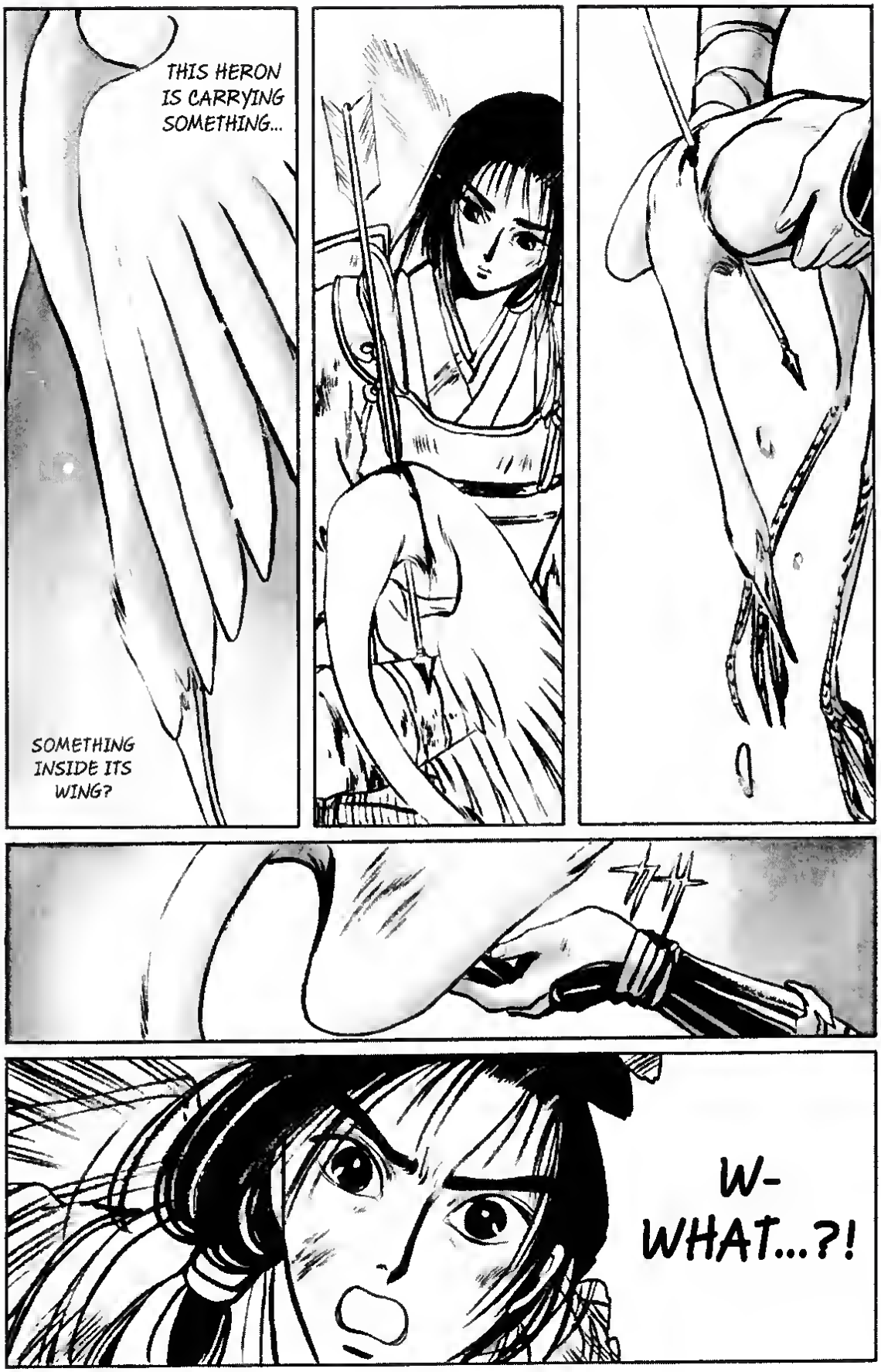
WHETHER SHE IS THE ANGEL OF DEATH OR NOT, I SHALL WALK IN THE DIRECTION THAT SHE POINTED.

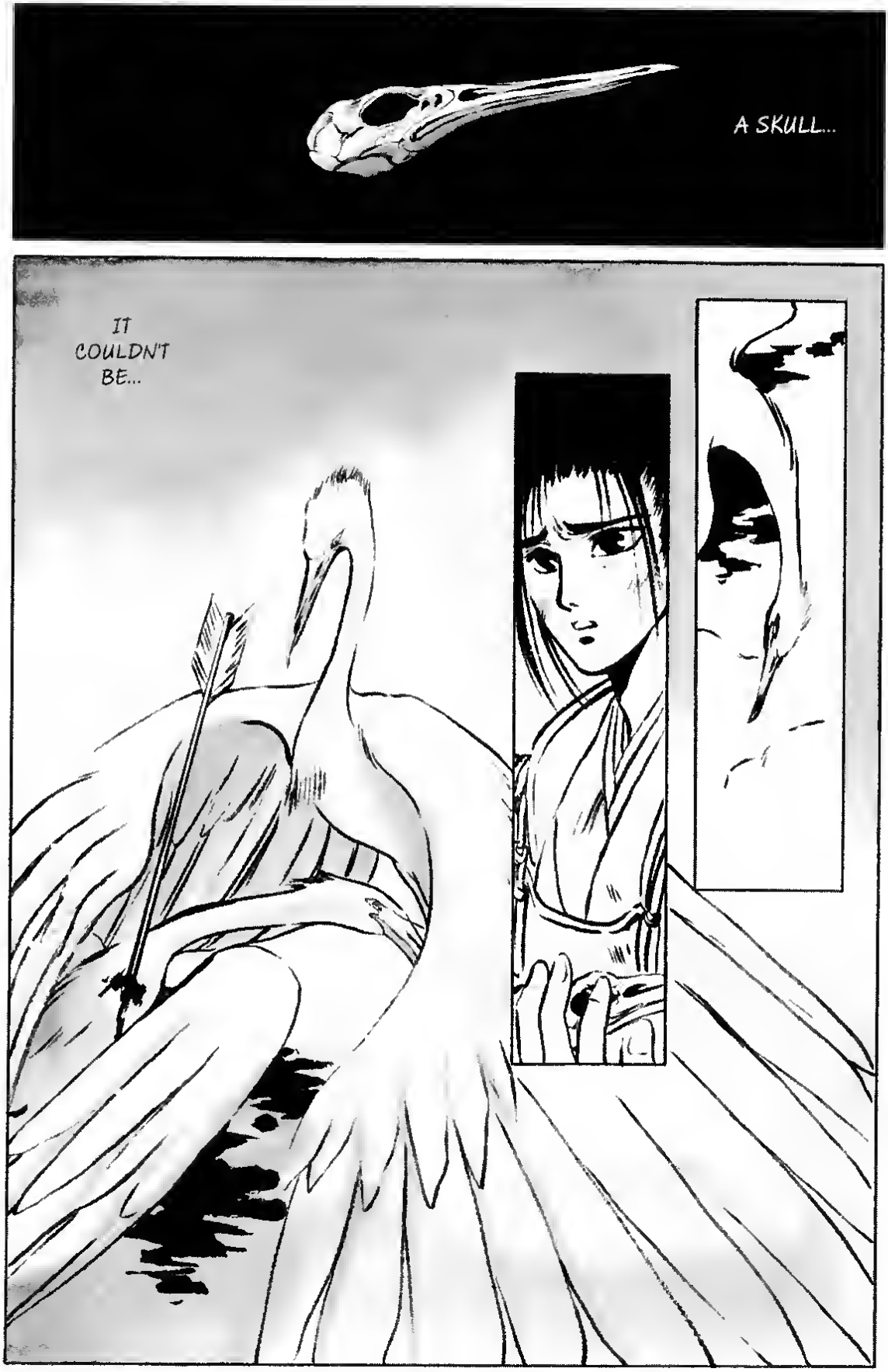
EITHER WAY, I'M ONLY GOING TO DIE IF I CONTINUE TO WANDER ABOUT.

I SUPPOSE SHE WAS LEADING ME TO MY DEATH AFTER ALL...
IT'S BEEN TWO DAYS NOW.
I DON'T SEE ANYTHING TO CONVINCE ME THAT I'M NEARING THE FOOT OF THE MOUNTAIN.
I SHALL DRINK SNOW. I SHALL EAT THE FLESH OF BEASTS...
NO. I SHALL NOT GIVE UP!
I MUST RETURN TO YUKINO!

I MUST RETURN HOME!
HUFF
HUFF
HUFF
TO YUKINO...
I SHALL EAT THE FLESH OF BEASTS...

A HERON?!
I WONDER WHAT BECAME OF THE OTHER HERON, WHOSE LOVER I SHOT IN MY RAGE...

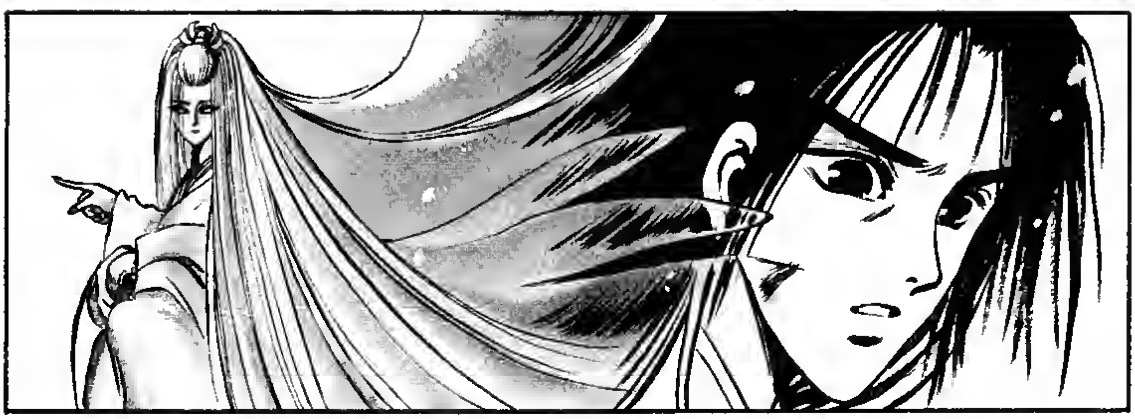

THIS HERON IS CARRYING SOMETHING...
SOMETHING INSIDE ITS WING?
W-WHAT...?!

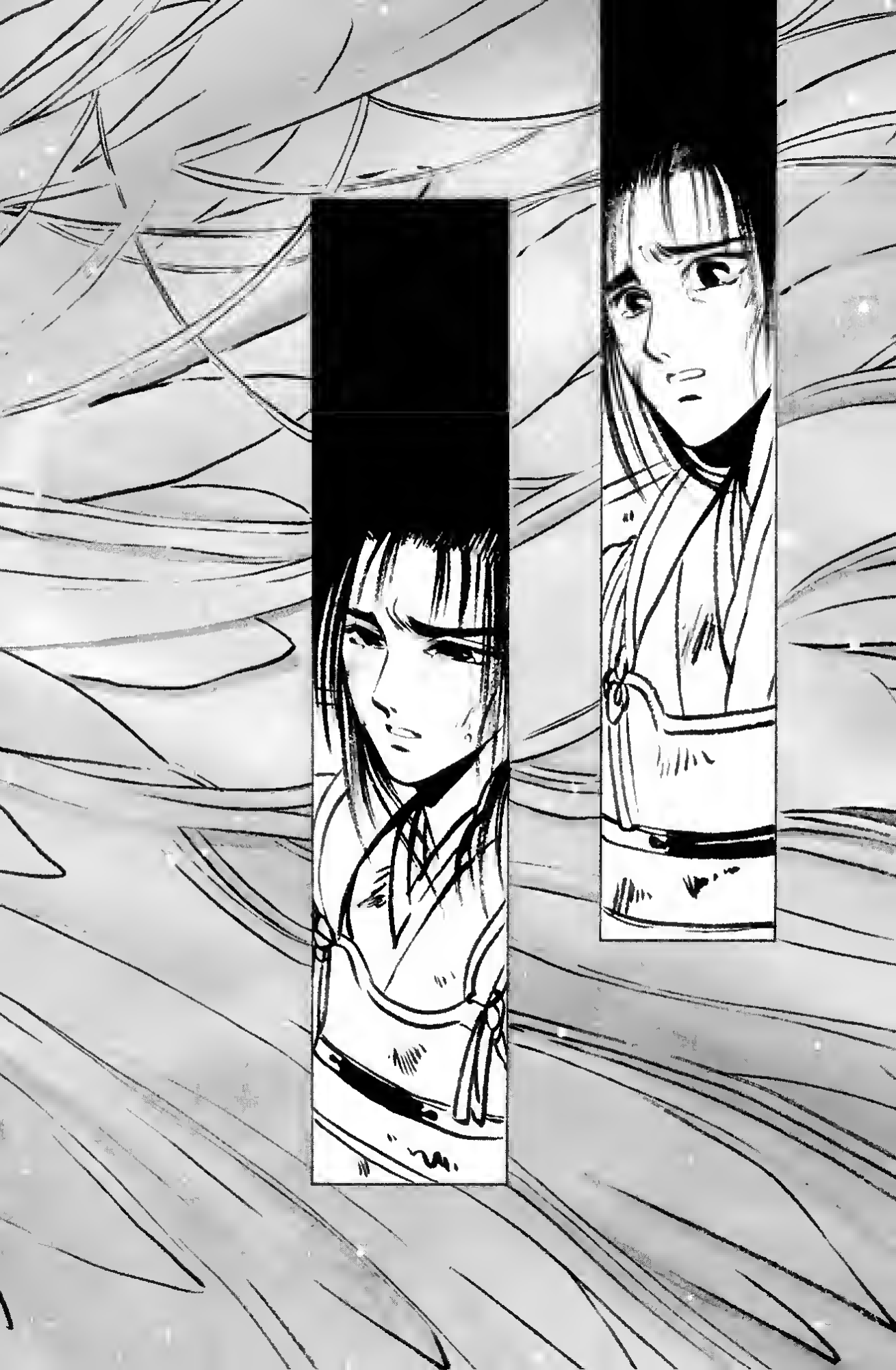

A SKULL...
IT COULDN'T BE...

IT WAS CARRYING THE BONES OF ITS LOVED ONE ALL THIS TIME...
FORGIVE ME...

GASP!

THE FOOT OF THE MOUNTAIN...
I CAN SEE THE VILLAGE LIGHTS...





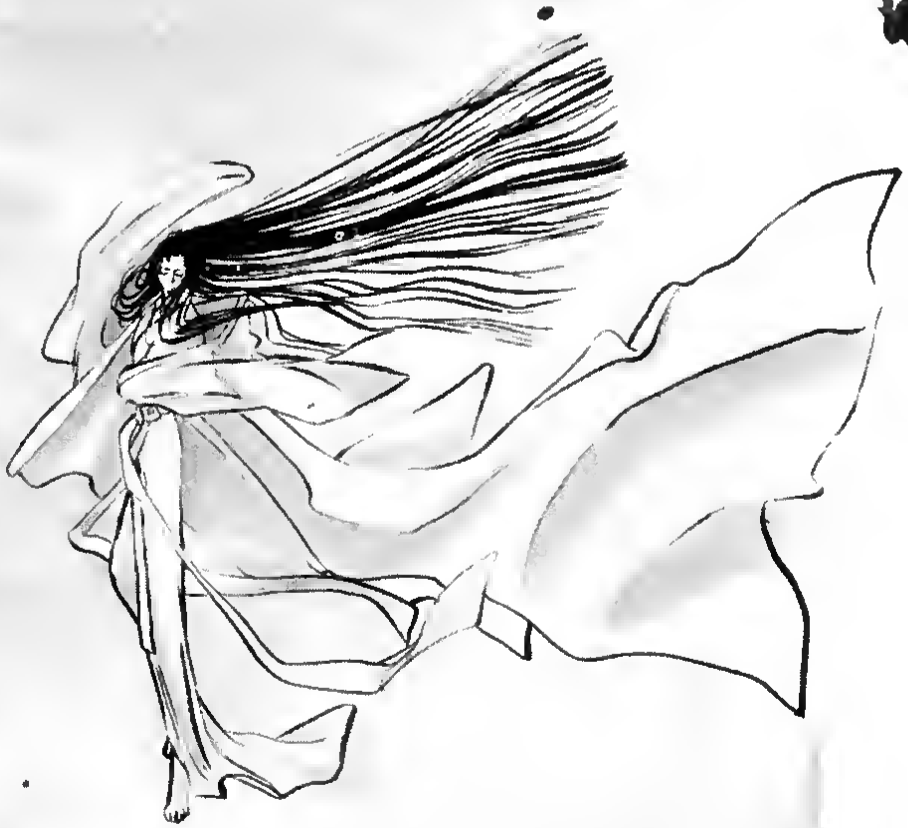
THEN, YOU WERE THAT WOMAN...

I KILLED YOUR LOVER...
...YET YOU SAVED ME...

終

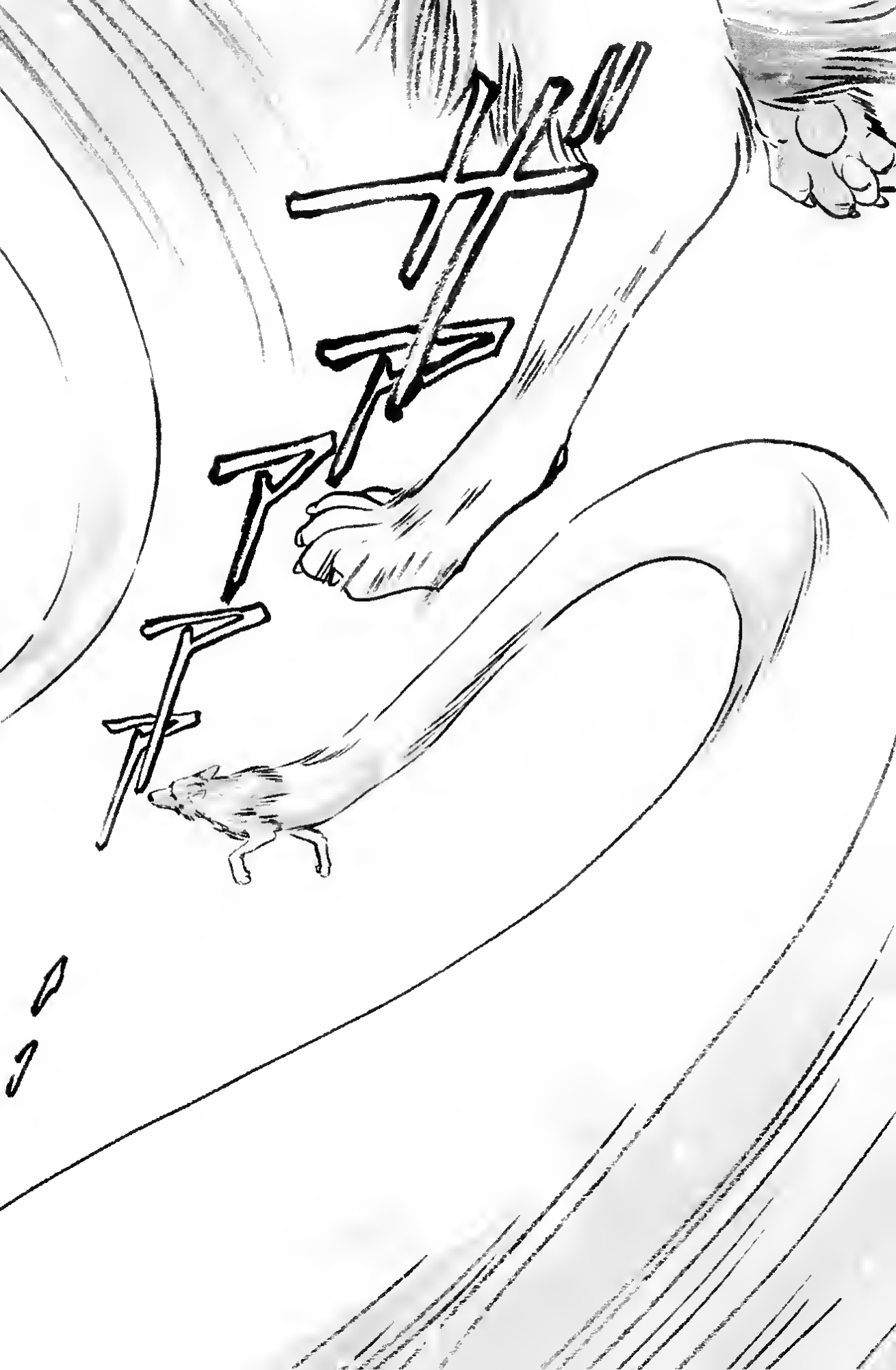
しゅう

EPILOGUE



YOU SHOULD HURRY HOME.
THEY SAY THAT WHEN THE SNOW PRINCESS SHEDS HER TEARS, A TRAGEDY IS ABOUT TO HAPPEN.
THE FALLING SNOW IS NOT THE TEARS OF THE SNOW PRINCESS.

WHAT?

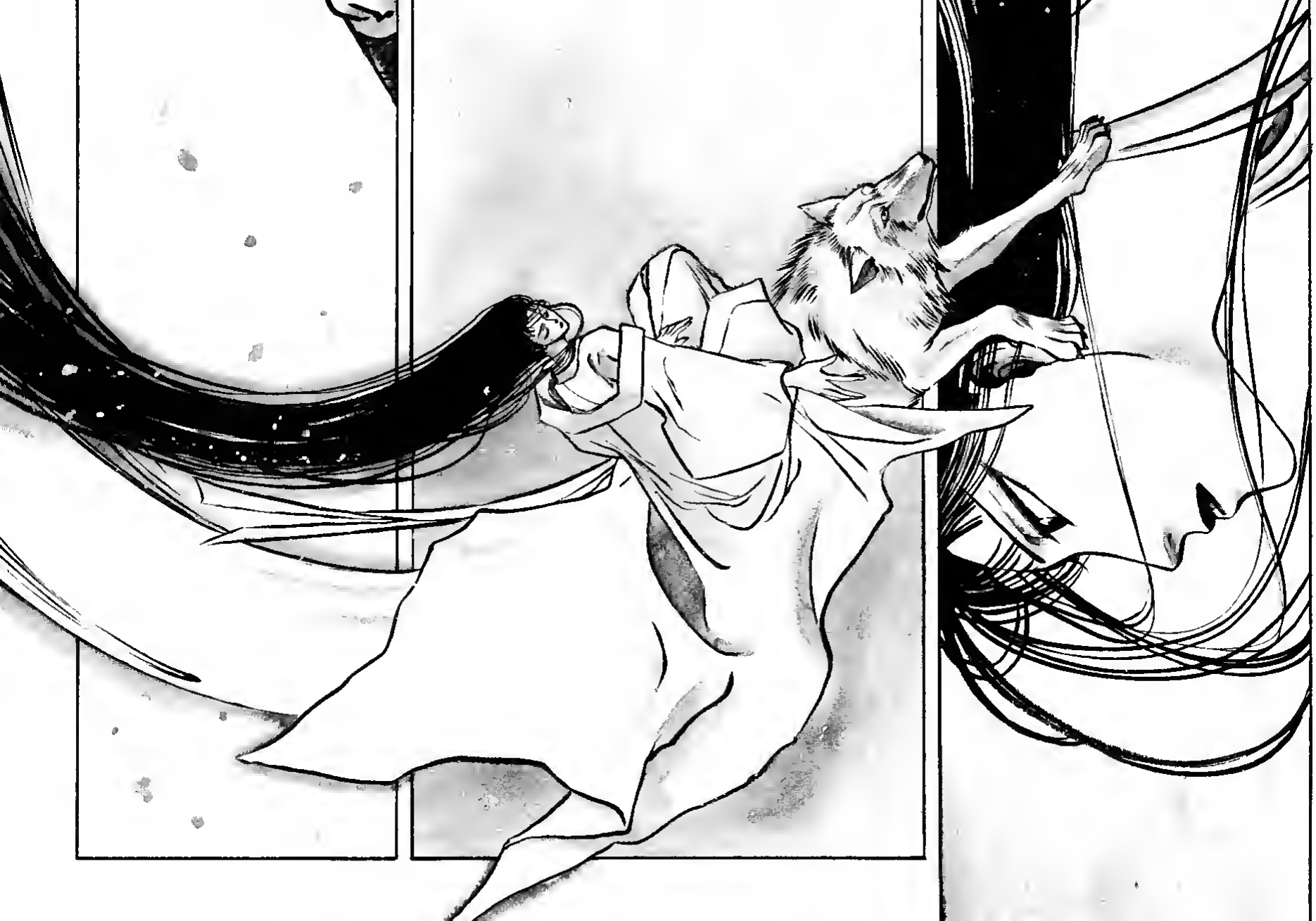


W-
WOLVES
?!

THE SNOW IS NOT MY TEARS.

IT IS MAN'S DESPAIR...
...THAT BRINGS THE SNOW.

YOU'RE THE SNOW PRINCESS!



THE SNOW FLAKES...

...THEY ARE THE TEARS OF MAN...

THE END 终

白姫抄

SHIRAHIME-SYO

Shirahime-Syo Vol. 1
Created by CLAMP

Translation – Ray Yoshimoto
Copy Editor – Bryce P. Coleman
Retouch and Lettering – James Lee
Graphic Designer – Gary Shum
Editor – Jake Forbes

Shirahime-Syo
© CLAMP/KADOKAWA
© CLAMP • ShigatsuTsuitachi CO.,LTD. 2001
Edited by KADOKAWA SHOTEN
First published in Japan in 2001 by KADOKAWA CORPORATION.
Licensed by KADOKAWA CORPORATION for distribution by VIZ Media, LLC.
English translation © KADOKAWA CORPORATION

All rights reserved. No portion of this book may be reproduced or transmitted in any form or by any means without written permission from the copyright holders. This manga is a work of fiction. Any resemblance to actual events or locales or persons, living or dead, is entirely coincidental.